

GEMEINDEBLATT



jüdisches berlin

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN · DEZEMBER 2018 · 21. JAHRGANG NR. 209 · 2,50 €
НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ БЕРЛИНА

ירחון קהילת ברלין





Chanukka



FAMILIENFEST FÜR JUNG UND ALT



09.12.2018 | 13-17 Uhr

WIR FEIERN GEMEINSAM IM
IM GEMEINDEHAUS FASANENSTRASSE

Fasanenstraße 79-80, 10623 Berlin

Israelisches Buffet, Popcorn, Zuckerwatte uvm.

Aufführung: Die Geschichte von Chanukka

Gemeinsames Kerzenzünden & Live-Musik

Viele verschiedene Attraktionen
für Kinder & Erwachsene

**EINTRITT
FREI!**



INHALT

- 4 80. Jahrestag der Novemberpogrome von 1938 – Gedenkstunde im Berliner Abgeordnetenhaus
- 6 Zentrale Gedenkveranstaltung zum 80. Jahrestag der Reichspogromnacht in der Synagoge Rykestraße
- 8 Aus der Rede von Dr. Gideon Joffe anlässlich der zentralen Gedenkveranstaltung zum 80. Jahrestag der Reichspogromnacht
- 9 Aus der Rede von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier bei der Gedenkveranstaltung »Pogrom 1938« am 9. November 2018 in Berlin
- 13 Licht der Weisheit. Gedanken zu Chanukka von Gemeinderabbiner Boris Ronis
- 14 Besucherrekord bei den Jüdischen Kulturtagen
- 18 Holocaust-Denkmal: Preisverleihung und Charity-Dinner
- 19 Jüdischer Zukunftskongress
- 20 Klausurtagung in den Räumen der Gemeinde
- 21 Innensenator Andreas Geisel besucht die Jüdische Gemeinde
- 22 Kalender
- 28 Jugendzentrum Olam
- 29 Gedenken am Jüdischen Gymnasium
- 30 Vorschulkinder feiern Schabbat mit Senioren
- 32 Familienzentrum Zion
- 34 Projekt Impuls
- 38 Soziales
- 40 Kultus

Herausgeber Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin: Philipp Siganur (V.i.S.d.P.), Emanuel Adiniaev, Yevgeniy Granovs'ky, Assia Gorban, Vladimir Mueller

СОДЕРЖАНИЕ

- 5 80-я годовщина ноябрьских погромов 1938 г. – совместный День памяти в Палате депутатов Берлина
- 7 Централизованный День памяти в синагоге на Рикештрассе по поводу 80-й годовщины ночи погромов
- 8 Речь д-ра Гидеона Йоффе во время централизованного Дня памяти, посвященного 80-летней годовщине »Хрустальной ночи«
- 10 Выдержка из выступления Федерального президента Франка-Вальтера Штайнмайера на памятном мероприятии «Погром 1938 года»
- 12 Свет мудрости. Размышления раввина Общины Бориса Рониса о празднике Ханука
- 16 Рекорд посещаемости Фестиваля «Дни еврейской культуры»
- 19 Еврейский Конгресс будущего
- 20 Закрытое заседание Управления района Панков в помещениях Еврейской общины Берлина
- 21 Сенатор внутренних дел Андреас Гайзель посетил Еврейскую общину
- 22 Календарь
- 31 Презентация двадцать второго выпуска Альманаха «До и После»
- 32 Семейный центр Сион
- 34 Проект Импульс
- 38 Социальная тематика
- 40 Культь

Redaktion Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
T 880 28-269, jb@jg-berlin.org

Verlag Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.Ö.R.
Oranienburger Straße 28–31, 10117 Berlin, T 880 28-0

Druck Medien Herstellungs- und Vertriebs GmbH,
Prinzessinnenstraße 26, 10969 Berlin

ISSN 2192-6298 | **Auflage** 7500

Jahresabonnement für Nichtmitglieder: 25,- Euro.

Titelbild: Bei der Zentralen Gedenkveranstaltung zum 80. Jahrestag der Novemberpogrome © Margit Schmidt

80. JAHRESTAG DER NOVEMBERPOGROME VON 1938 – GEMEINSAME GEDENKSTUNDE IM BERLINER ABGEORDNETENHAUS



Anlässlich des 80. Jahrestages der Novemberpogrome von 1938 lud der Präsident des Abgeordnetenhauses von Berlin, Ralf Wieland, gemeinsam mit dem Regierenden Bürgermeister, Michael Müller, und dem Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, am 8. November zu einer Gedenkstunde in den Plenarsaal des Abgeordnetenhauses. Neben den Ansprachen der drei Gastgeber sorgten das Kammerorchester des Jüdischen Gymnasiums Moses Mendelssohn und weitere Schülerinnen und Schüler mit einer szenischen Lesung für die kulturelle Umrahmung des Programms.

Der Gemeindevorsitzende Dr. Joffe bemängelte in seiner Rede vor den 400 geladenen Gästen eine abnehmende Sympathie für die Demokratie in Deutschland und rief dazu auf, in Schulen und der Öffentlichkeit die Vorzüge der Demokratie und der grundlegenden Menschenrechte herauszustellen. Meinungs-, Presse- und Religionsfreiheit sowie Bürgerrechte würden hier noch zu wenig im öffentlichen Diskurs thematisiert und gewürdigt. Denn mit einer starken Demokratie in Deutschland würden auch die Opfer des 9. November geehrt. Der Regierende Bürgermeister Michael Müller und Parlamentspräsident Ralf Wieland warnten in ihren Ansprachen vor dem wachsenden Judenhass in Deutschland. Gleichzeitig forderten sie ein konsequentes Eintreten aller gesellschaftlichen Kräfte für Demokratie und gegen Antisemitismus, Rassismus und Fremdenfeindlichkeit.

Im Anschluss an die Gedenkstunde fand eine öffentliche Kranzniederlegung auf dem Gelände der »Topographie des Terrors« statt. Viele der Anwesenden schlossen sich danach dem von den Kirchen organisierten »Gedenkweg 2018« an, der unter dem Motto »Erinnern. Gedenken. Mitgehen – 80 Jahre Pogromnacht« von der Topographie des Terrors zum Denkmal für die ermordeten Juden Europas führte. Dort wurden bereits seit 10 Uhr die Namen der 55.696 ermordeten Berliner Jüdinnen und Juden aus dem Gedenkbuch des Landes Berlin gelesen. Die vom Jugendzentrum »Olam« betreute Namenslesung unter dem Motto »Jeder Mensch hat einen Namen« fand unter großer Beteiligung der Berliner Bürgerinnen und Bürger bis in die späten Abendstunden statt.



80-Я ГОДОВЩИНА НОЯБРЬСКИХ ПОГРОМОВ 1938 Г. – СОВМЕСТНЫЙ ДЕНЬ ПАМЯТИ В ПАЛАТЕ ДЕПУТАТОВ БЕРЛИНА

8-го ноября по приглашению Президента Палаты депутатов Берлина Ральфа Виланда, Правящего бургомистра Михаэля Мюллера и Председателя Еврейской общины Берлина д-ра Гидеона Йоффе в зале пленарных заседаний Палаты депутатов на митинг в память о жертвах ноябрьских погромов 1938 г. собрались 400 гостей. Музыкальное оформление митинга и сценическое чтение подготовили Камерный оркестр и другие учащиеся Еврейской гимназии им. Мозеса Мендельсона.

В своем обращении Председатель общины д-р Гидеон Йоффе с сожалением отметил заметное уменьшение числа сторонников демократии в Германии. Он призвал к тому, чтобы в школах и среди общественности усиленно указывалось на насущную важность демократии и основных прав человека, и подчеркнул, что сегодня в обществе слишком редко обсуждается и недостаточно отмечается ценность свободы мнения, печати и вероисповедания. При наличии сильной демократии в Германии продолжалось бы и почитание памяти жертв 9-го ноября.

Правящий бургомистр Михаэль Мюллер и Президент Палаты депутатов Ральф Виланд обратились к присутствовавшим со словами предостережения перед лицом растущей в Германии ненависти к евреям. Одновременно они потребовали объединить все общественные силы в борьбе за демократию и против антисемитизма, расизма и ксенофобии.

После памятного митинга состоялось торжественное возложение венков на территории музея «Топографии террора». Затем многие из присутствовавших приняли участие в организованной церквями «Памятной процессии 2018», которая прошла от «Топографии террора» к Мемориалу погибшим евреям Европы. У Мемориала уже в 10 часов началось зачитывание имен 55 696 погибших берлинских евреев из Книги памяти Земли Берлин под лозунгом «У каждого человека есть имя». За проведение этой поминальной церемонии отвечал Молодежный центр «Олам» Еврейской общины Берлина. Граждане Берлина приняли активное участие в этой акции, которая продлилась до позднего вечера.



ZENTRALE GEDENKVERANSTALTUNG ZUM 80. JAHRESTAG DER REICHSPOGROMNACHT IN DER SYNAGOGE RYKESTRASSE



Am 9. November lud der Zentralrat der Juden in Deutschland zur Zentralen Gedenkveranstaltung in die Synagoge Rykestraße ein. Mit Bundespräsident Dr. Frank-Walter Steinmeier, Bundestagspräsident Dr. Wolfgang Schäuble und Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel nahmen die Spitzen des Staates sowie zahlreiche weitere hochrangige Politiker und prominente Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Wissenschaft, Kirchen und Gesellschaft an der Gedenkstunde teil.

Die Begrüßungsrede hielt der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe. In seiner Rede (siehe Seite 8) regte Dr. Joffe an, dass die im Januar 2018 vom Deutschen Bundestag verabschiedete Antisemitismusresolution für die 10. Klassen aller deutschen Schulen an jedem 9. November verbindliche Lektüre werden möge. Die Resolution sei eine wunderbare Ergänzung des Artikel 1 Grundgesetz.

Die Bundeskanzlerin bezeichnete in ihrer Rede die Erinnerung an die Novemberpogrome als eine beständige Aufgabe und warnte vor Judenhass in Deutschland. Sie forderte ein entschlossenes Vorgehen gegen Rassismus, Fremdenfeindlichkeit und Ausgrenzung.

Der Präsident des Zentralrats der Juden, Dr. Josef Schuster, betonte in seiner Ansprache, dass die Kräfte, die Hass

und Hetze verbreiteten, nicht noch mehr an Boden gewinnen dürften. Er nannte in diesem Zusammenhang ausdrücklich die AfD, die als einzige im Bundestag vertretene Fraktion nicht zur Feier eingeladen war.

Musikalisch wurde die Veranstaltung von Kantor Isaak Sheffer, dem Synagoga Ensemble Berlin und dem Kinder- und Jugendchor der Synagoge Pestalozzistraße mit Orgelbegleitung gestaltet. Zudem wurde das Projekt des Leo Baeck Instituts »1938 Projekt – Posts from the Past« auf Videoleinwänden vorgestellt.



ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫЙ ДЕНЬ ПАМЯТИ В СИНАГОГЕ НА РИКЕШТРАССЕ ПО ПОВОДУ 80-Й ГОДОВЩИНЫ НОЧИ ПОГРОМОВ



9 ноября по приглашению Центрального совета евреев в Германии в синагоге на Рикештрассе состоялся централизованный День памяти жертв ноябрьских погромов 1938 г. В лице Президента ФРГ д-ра Франка-Вальтера Штайнмайера, Президента Бундестага д-ра Вольфганга Шойбле и Канцлера ФРГ д-ра Ангелы Меркель на памятном митинге присутствовало руководство страны и правительства наряду с многочисленными высокопоставленными лицами из политической, экономической, научной, церковной и общественной сфер.

Председатель Еврейской общины Берлина д-р Гидеон Йоффе обратился к присутствовавшим с приветственной речью (см. на стр. ...) и призвал ввести для всех 10-х классов немецких школ обязательное чтение принятого Бундестагом в январе 2018 г. определения антисемитизма в день 9-го ноября. По его словам, принятая резолюция является прекрасным дополнением к Статье 1 Основного закона ФРГ. Федеральный канцлер в своем выступлении назва-

ла сохранение памяти о ноябрьских погромах постоянной задачей и указала на существующую угрозу антисемитизма в Германии. Она призвала принимать решительные меры против расизма, ксенофобии и маргинализации.

Президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер в своей речи подчеркнул, что нельзя сдавать позиции силам, которые занимаются подстрекательством и разжиганием ненависти. В этой связи он прямо упомянул партию АдГ – единственную фракцию в Бундестаге, представители которой не были приглашены на памятный митинг.

В музыкальной программе мероприятия участвовали кантор Исаак Шефер, Синагогальный ансамбль Берлина, а также Детский и молодежный хор синагоги на Песталоцциштрассе в сопровождении органа. Кроме того, на больших экранах была представлена видео-презентация проекта Института им. Лео Бека «Проект 1938 – Posts from the Past».



AUS DER REDE VON DR. GIDEON JOFFE ANLÄSSLICH DER ZENTRALEN GEDENKVERANSTALTUNG ZUM 80. JAHRESTAG DER REICHSPÖGROMNACHT IN DER SYNAGOGE RYKESTRASSE AM 9. NOVEMBER 1938

Hat das jüdische Leben in Deutschland eine Zukunft? Meine eindeutig positive Antwort ist »ja«, zweifelsfrei »ja«. Worauf basiert meine Zuversicht?

Meine Zuversicht basiert auf einer Sitzung des Deutschen Bundestags vom Januar 2018. Auf dieser Sitzung des Deutschen Bundestages wurde quasi eine Ergänzung, eine Erweiterung, des Grundgesetzes vorgenommen.

Man hat debattiert, wie man den Antisemitismus entschlossen bekämpfen soll und einen Antrag verabschiedet, der für mich und für viele Jüdinnen und Juden in Deutschland eine Ergänzung des Grundgesetzes darstellt.

Artikel 1 Grundgesetz: »Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt«. Und in diesem Antrag ist genau formuliert, wie die Würde auch der Juden zu achten und zu schützen ist. In diesem Antrag werden jegliche Spielarten des Antisemitismus, sei er links, sei er rechts, sei er islamistisch, sei er anti-israelisch, erwähnt. Meiner Meinung nach ist das der beste Beweis dafür, dass Deutschland ein lebenswertes Land für Juden ist und ein lohnenswertes Land für alle Bürgerinnen und Bürger hier bei uns.

Ich verbinde den heutigen Gedenktag mit einer Bitte an alle Bundestagsabgeordneten und an alle Mitglieder der Kultusministerkonferenz: Diese wunderbare Ergänzung



des Grundgesetzes, Artikel 1, die im Januar verabschiedet wurde, möge für alle deutschen Schulen, für alle 10. Klassen hier in diesem Land, verbindliche Lektüre werden – speziell am 9. November. Diese Ergänzung des Grundgesetzes ist wunderbar!

Ich danke Ihnen.

РЕЧЬ Д-РА ГИДЕОНА ЙОФФЕ В СИНАГОГЕ НА РИКЕШТРАССЕ ВО ВРЕМЯ ЦЕНТРАЛИЗОВАННОГО ДНЯ ПАМЯТИ, ПОСВЯЩЕННОГО 80-ЛЕТНЕЙ ГОДОВЩИНЕ »ХРУСТАЛЬНОЙ НОЧИ« ПОГРОМОВ 9-ГО НОЯБРЯ 1938 Г.

Есть ли будущее у еврейской жизни в Германии? Мой ответ однозначен: да, вне всякого сомнения, оно есть. На чем основана моя уверенность?

Эта уверенность основывается на решении, принятом на заседании Бундестага Германии в январе 2018 г. На этом заседании Бундестага было принято дополнение к Основному закону ФРГ.

На этом заседании обсуждалась необходимость решительных мер по борьбе с антисемитизмом и был принят законопроект, который я, как и многие другие евреи в Германии, рассматриваю как дополнение к Основному закону. В 1-й статье Основного закона сказано: «Достоинство человека неприкосновенно. Уважать и защищать его – обязанность всех органов государственной власти». В дополнении к данному законопроекту подробно сформулировано, как не-

обходимо уважать и защищать достоинство евреев. Проект упоминает все варианты антисемитизма, будь то лево-экстремистский, право-экстремистский, мусульманский или антиизраильский. Считаю это событие наилучшим доказательством того, что достойная жизнь евреев в Германии возможна, и что эта страна – достойное место жительства для всех ее граждан.

В связи с сегодняшним Днем памяти, прошу всех членов Бундестага и Федеральной конференции по вопросам образования, чтобы это прекрасное дополнение к 1-й статье Основного закона, принятое в январе с.г., стало обязательным для чтения во всех 10-х классах немецких школ, особенно в день 9-го ноября. Это дополнение к Основному закону замечательно!

Благодарю Вас.

AUS DER REDE VON BUNDESPRÄSIDENT DR. FRANK-WALTER STEINMEIER BEI DER GEDENKVERANSTALTUNG »POGROM 1938« AM 9. NOVEMBER 2018 IN BERLIN

(...) Wir haben uns daran gewöhnt, im Zusammenhang mit den Pogromen im November 1938 von Ungeist und Unkultur der Nationalsozialisten zu sprechen. Auf diese Weise scheiden wir die Barbarei von dem, was wir Kultur nennen, von dem, was wir sind oder doch sein wollen. Diese Unterscheidung zu machen, ist wichtig. Sie verleitet allerdings auch zu dem Irrtum, man könne die Unkultur von der eigenen Geschichte und Identität abtrennen und sie so dem Vergessen überlassen. Wir hören wieder und immer häufiger, dass das Erinnern an die Verbrechen rückwärtsgewandt und dominierend sei, die glorreiche Vergangenheit verdränge und schon deshalb ein Ende haben müsse.

Doch das Verbrechen an den europäischen Juden gehört zur deutschen Geschichte und Identität unabtrennbar dazu. Deshalb wird es in Deutschland heute und in Zukunft kein Ende des Erinnerns geben!

Es gehört schon deshalb dazu, weil das Menschheitsverbrechen an den Juden einen unersetzlichen Verlust auch für die deutsche Kultur bedeutete. Die Geschichte dieses Hauses, der Akademie der Künste, weiß davon zu erzählen. Ihr Vorgänger, die Preußische Akademie der Künste, verlor zwischen 1933 und 1938 41 Mitglieder – ausgeschlossen, weil sie Juden oder politisch nicht opportun waren.

Jede Erinnerung an die Zeit nationalsozialistischer Herrschaft ist eine Erinnerung auch an diesen Verlust. Sie ist verbunden mit dem Eingeständnis, dass etwas fehlt, uns allen fehlt, in der Kunst, in der Musik und in der Literatur, das nicht gemalt, nicht komponiert und nicht geschrieben wurde.

Der Verlust ist unwiederbringlich. Er ist eine Wunde, die sich nicht mehr schließen wird. Das Erinnern an die Verbrechen, an die Verfolgung, Vertreibung und Ermordung der Juden rührt deshalb immer auch an diesen Schmerz.

Ihn anzunehmen, gehört zu unserer Identität, gehört zum Grundverständnis unseres Staates und gehört zum Selbstverständnis unserer Verfassung. Dieser Schmerz ist eingegangen in den Satz, mit dem sie beginnt: »Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.« Jeanine Meerapfel aber fragt in ihrem Vorwort zum Buch von Michael Ruetz auch: »Kann man in diesem Land leben?« In einem Land, in dem es noch immer antisemitische Übergriffe gibt, in dem Angriffe auf jüdi-



© Margit Schmidt

sche Mitbürger und jüdische Einrichtungen zahlreicher geworden sind?

Die Frage »Kann man als Jude in diesem Land leben?« verlangt nach einer Antwort und als Staatsoberhaupt dieses Landes sage ich: Es ist unsere Pflicht, dafür zu sorgen, dass sie kein Jude in Deutschland mit »Nein« beantwortet. Ich möchte mit Ihnen, liebe Frau Meerapfel, mit den Bürgerinnen und Bürgern an unserer Seite und im Namen unseres Staates bekräftigen, dass dieses Land sich auch in Zukunft erinnern will, dass wir Ausschreitungen, wie sie Michael Ruetz' Bilder zeigen, nicht dulden, und dass wir dem Antisemitismus Widerstand leisten, in welcher Form auch immer er sich zeigt!

Denn in einem Land, in dem Juden nicht leben können, können und wollen wir alle nicht leben. Oder anders und besser formuliert: Nur wenn Juden sich in Deutschland sicher und zuhause fühlen, ist auch diese Bundesrepublik vollkommen bei sich.

Antisemitismus darf keinen Raum erhalten in dieser Gesellschaft, die den Schutz der Menschenwürde an die erste Stelle setzt. Dies gilt für alle, die in diesem Land mit uns leben und leben wollen. Dafür stehen wir im Wort. Es ist das Wort unserer Verfassung. Und wir werden es nicht preisgeben. Niemals.

ВЫДЕРЖКА ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА ГЕРМАНИИ Д-РА ФРАНКА-ВАЛЬТЕРА ШТАЙНМАЙЕРА НА МЕРОПРИЯТИИ «ПОГРОМ 1938 ГОДА» В ПАМЯТЬ О ЖЕРТВАХ 9 НОЯБРЯ 1938 Г. В БЕРЛИНЕ.

(...) В связи с ноябрьскими погромами 1938 г. мы привыкли говорить о зловещем духе и варварстве нацистов. Тем самым мы указываем на различие между варварством и тем, что считаем культурой, а следовательно тем, чем мы сами являемся или хотели бы быть. Это очень важное различие. Однако, оно чревато ошибочным представлением, будто варварство можно изолировать от собственной истории и самоидентификации и предать его забвению. Все чаще мы слышим, будто память об этих преступлениях – нездоровая тенденция. Будто фиксация внимания на трагическом прошлом доминирует в нашем изложении исторических событий и вытесняет из общественного сознания славные страницы немецкой истории. И что пора забыть об этом темном прошлом.

Но преступления по отношению к евреям Европы – неотделимая часть немецкой истории и немецкого самосознания. Поэтому в Германии нет и не будет положен конец этим воспоминаниям!

Эти события неотъемлемы от нашей истории уже потому, что это преступление против гуманности привело к невосполнимым потерям в сфере немецкой культуры. История этого учреждения, Академии искусств, также тому свидетельство. В период с 1933 до 1938 гг. ее предшественница, Прусская Академия искусств, потеряла 41 члена, которые были исключены из Академии лишь потому, что были евреями или придерживались неприемлемых политических позиций.

Любое воспоминание о периоде нацистской диктатуры напоминает и об этой утрате. Тем самым мы признаем, что мы что-то потеряли, все мы что-то потеряли, – в искусстве, в музыке и в литературе, то, что не было нарисовано, сочинено и написано.

Эти потери необратимы. Эта рана не затянется никогда. Напоминание о преступлениях, о преследовании, об убийстве евреев неизменно теревит эту рану. Принять эту боль – часть нашего самосознания, часть Основного закона нашего государства и нашей Конституции. Эта боль вылилась во фразу, с которой наша Конституция начинается: «Достоинство человека неприкосновенно. Уважать и защищать его – обязанность всех органов государственной власти». В своем предисловии к книге М. Рюца, Жанин Мерапфель задает вопрос: «Можно ли жить в этой стране?».



© Margit Schmidt

В стране, где по-прежнему случаются антисемитские инциденты, где участились случаи нападения на еврейских граждан и еврейские заведения?

Вопрос, могут ли евреи жить в этой стране, требует ответа. В качестве главы этого государства я отвечаю: мы обязаны позаботиться о том, чтобы ни один еврей в нашей стране не дал на этот вопрос отрицательный ответ. Разрешите от имени всех граждан, собравшихся здесь, и от имени нашего государства заверить Вас, дорогая госпожа Мерапфель, что эта страна и впредь будет помнить о темных страницах своего прошлого, и что мы не потерпим подобных эксцессов, изображенных на фотографиях М. Рюца, и что мы будем оказывать активное сопротивление антисемитизму, в какой бы форме это не проявлялось!

Ибо, если в этой стране не могут жить евреи, то в ней не можем и не хотим жить и мы все. Иными словами, только тогда, когда евреи смогут чувствовать себя здесь в безопасности, считать эту страну своим домом, только тогда Федеративная Республика Германия будет «в полном порядке».

Антисемитизму нет место в этом обществе, которое ценит человеческое достоинство превыше всего. Это должны знать и соблюдать все, кто живет и кто хочет жить в этой стране. Этот принцип заложен в нашей Конституции. И мы не поступимся этим принципом. Никогда.



Liebe Gemeindemitglieder!
Im Namen des Vorstands und der Repräsentanz der
Jüdischen Gemeinde zu Berlin wünschen wir Ihnen
ein schönes Channukafest.

Chag Channuka sameach!

Дорогие члены Общины!
От имени Правления и Собрания представителей
Еврейской общины Берлина желаем Вам
хорошо отпраздновать Хануку!



Ihr
Dr. Gideon Joffe
Vorstandsvorsitzender
der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin

Хаг Ханука
sameach!



Ihr
Philipp-Eduard Siganur
Vorsitzender des Präsidiums
der Repräsentanten-
versammlung

СВЕТ МУДРОСТИ

Размышления раввина Общины Бориса Рониса о празднике Ханука

Пожалуй, каждый из нас знаком с такой ситуацией: мы отправляемся в поездку, будь то по работе или по личным делам, и оказываемся в чужом городе, в чужой стране, где сталкиваемся с новой культурой, неизвестными нам обычаями, традициями и людьми, которых мы не знаем и с которыми нас ничего не связывает. Мы здесь – чужие. Мы, дети Израиля, слишком хорошо знакомы с подобной ситуацией. Ибо мы – родом из разных стран мира, – из Восточной Европы или из Америки, быть может, мы даже приехали из Израиля. Мы живем в той или иной стране, являемся частью ее культуры, но хотим дальше оставаться евреями. Иногда это совсем непросто и потребует от нас немало усилий и изобретательности.

Ханука – это праздник, который призван облегчить нам продолжение нашего еврейского пути в чужой стране. Этот праздник дает нам возможность продолжить наш путь с помощью слабого луча света, который зажигается уже многими, многими поколениями. Почему это так?

Ответ прост. Обратившись к указаниям о зажигании свечей, мы узнаем, что наш ханукальный светильник, Ханукию, можно

поставить в одно из двух мест: там, где он будет освещать нашу мезузу (т.е. у входа), или на подоконнике, чтобы его свет был виден извне. Но зачем нам это? Вернемся к мысли об ощущении чужеродности в незнакомом нам городе. Многие из нас уже сталкивались с подобной ситуацией во время своих путешествий, где мы никого не знаем. Но ведь не зря говорят, что человек – существо общественное. Мы нуждаемся в общении с себе подобными. Итак, мы идем по незнакомой местности и вдруг видим Ханукию в окне дома. О чем это нам говорит? О том, что здесь живет еврей, который празднует Хануку и, можно надеяться, найдет для нас место за своим столом. Тем самым, религиозная заповедь, которую мы выполняем, не ограничивается зажиганием свечей Ханукии. Мы обязаны гостеприимно встретить каждого чужого человека, оказавшегося в незнакомом ему окружении и постучавшего в нашу дверь. И все это начинается с обыкновенной свечи, которую мы зажигаем в этот вечер. Этот свет способен ука-

зать страннику в темноте путь к дому, где он будет не одинок и где его встретят гостеприимством. Так замыкается круг: кто ищет уюта и тепла в темноте и холоде, тот последует зову этого света и придет туда, где царит праздник.

В одном мидраше в добавок ко всему говорится еще и о том, что праздники Ханука и Пурим будут отмечаться и в будущем, при этом, очевидно, имеется в виду Мессеианская эра. Оба этих праздника посвящены совместной радости и памяти о бедах и войнах, выпавших на долю еврейского народа. Пурим напоминает об Амане, который хотел физически уничтожить всех евреев, а Ханука – об эллинах, ко-

торые попытались лишить нас нашей духовной сущности. Они запретили нам изучать Тору и практиковать столь важные и насущные заповеди, как брит-мила (обрезание).

Итак, зажигание свечей, это всего лишь небольшая мицва, которая напоминает нам о нас самих. Этот свет сближает нас. Свет – это источник, благодаря которому мы способны видеть. Он дарит нам тепло, придает нас чувство защищенности и напоминает о нашей истории – в

данном случае, о маккавеях, которые оказали сопротивление и не позволили лишить себя права на продолжение традиции, на сохранение духовных ценностей и соблюдение заповедей, обеспечивающих их связь со Всевышним. Благодаря этим ценностям, мы не забыли, откуда мы пришли и кем являемся.

Чудо Хануки – это свет, который мы на протяжении столетий зажигаем вместе, передаем от поколения к поколению, свет, который несет в себе мудрость, силу воли и красоту нашей традиции. Поэтому Ханука – это праздник радости и счастья. Неиссякаемый источник, подпитывающий нас и напоминающий о высоких ценностях нашего происхождения. Кроме того, этот праздник настоятельно призывает нас привлекать и других евреев, разделять с ними наше еврейство и передавать наше знание и наш опыт следующим поколениям.

Желаю всем веселой Хануки и пусть свет Ханукии всегда напоминает нам о нашей общности! Ханука sameах!



LICHT DER WEISHEIT

Gedanken zu Chanukka von Gemeinderabbiner Boris Ronis

Wer von uns kennt es nicht: eine Reise, sei sie beruflicher oder privater Natur – oft ist man da fremd, in einer neuen Stadt, einem neuen Land, einer neuen Kultur, mit Gewohnheiten, Sitten und Menschen, die man nicht kennt und die einem nicht vertraut sind. Man ist ein Fremder. Wir, die Kinder Israel, kennen solch ein Gefühl nur zu gut. Denn wir stammen aus vielen Teilen der Welt – sei es aus dem östlichen Teil Europas oder einem Teil Amerikas, vielleicht sogar kommen wir aus Israel. Und oft finden wir uns wieder in einem Land, in dem wir Teil einer anderen Kultur sind und trotzdem unser Judentum pflegen wollen. Häufig fällt uns das aber nicht leicht. Manchmal ist es ein Spagat, der unsere volle Aufmerksamkeit und Kreativität abverlangt.

Chanukka ist ein Fest, das es einfacher machen will, in einem fremden Land unseren Pfad des Judentums fortzuführen. Das Fest ermöglicht uns, diesen Weg durch das Entzünden eines kleinen Lichtes zu gehen, das bereits seit vielen Generationen entfacht wird. Warum ist das aber so? Die Antwort ist einfach: Wenn wir uns die Gebote für das Entzünden der Lichter ansehen, so stellen wir fest, dass wir die Chanukkia – unseren Chanukka-Leuchter – an zwei Stellen platzieren können: Einmal dort, wo

sie unsere Mesusa beleuchtet (am Eingang) und/oder auf einem Fensterbrett, so dass man das Chanukka-Licht von Draußen sehen kann. Wozu soll das aber gut sein? Nehmen wir einmal an, und wir greifen den Gedanken des Fremdseins in einer fremden Stadt wieder auf: Viele von uns waren schon einmal in solch einer Lage – auf einer Reise. Man kennt niemanden. Über uns Menschen sagt man aber, dass wir doch die Gesellschaft anderer Menschen vorziehen. Nun sehen wir eine Chanukkia in einem Fenster eines Hauses leuchten. Was wissen wir somit? Hier wohnt ein jüdischer Mensch, der Chanukka feiert und hoffentlich einen Platz bei sich am Tisch hat. Somit ist die religiöse Pflicht, die wir erfüllen, nicht nur mit dem Gebot des »Lehadlik Ner schel Chanukka« – mit dem Entzünden der Chanukkia – erfüllt, sondern weitet sich in der Konsequenz aus: Wenn bei uns ein fremder Mensch, in einer für ihn fremden Stadt, an unsere Tür klopf und diese Person auf unsere Gastfreundschaft bauen kann. Und das geschieht durch ein einfaches Licht, dass wir am Abend anzünden. Dieses Licht weist somit ei-

nem Fremden in der Dunkelheit seinen Weg zu einem Ort, wo er nicht allein ist und das Gefühl bekommt, willkommen zu sein. Und hier schließt sich der Kreis: Wer in der Dunkelheit und Kälte nach Geborgenheit und einem warmen Ort sucht, der wird durch dieses Licht geleitet und einen Ort des Fests vorfinden.

Ein Midrasch geht da noch viel weiter und erzählt uns, dass die Feste von Chanukka und Purim auch in Zukunft gefeiert werden, wobei der Verweis in Richtung Messianische Zeit geht.

Beides sind Feste der gemeinsamen Freude und beide erinnern an einen Kampf gegen das Jüdische Volk. Purim erinnert uns an Haman, der alle Juden physisch vernichten wollte und Chanukka erinnert uns an die Hellenen, die uns mit ihren geistigen Werten unserer Identität berauben wollten. Sie verboten uns, Tora zu lernen und solche wichtigen und essenziellen Mizwot, wie die Brit-Mila (Beschneidung), zu erfüllen.

Es ist also eine einfach kleine Mizwa, die uns an uns erinnert – nämlich das Lichtzünden. Dieses Licht bringt uns zusammen. Denn Licht ist eine Quelle, mit deren Hilfe wir sehen können. Es bietet uns Wärme, gibt uns ein



Gefühl der Geborgenheit und erinnert in diesem Fall, an unsere Herkunft: An die Makkabäer, die sich gewehrt und nicht haben aufhalten lassen, ihre Tradition weiter zu führen, ihre geistigen Werte beizubehalten und den Ewigen nicht aus ihrer Mitte zu lassen. Wir haben durch diese Werte nicht vergessen, wo wir herkommen und wer sie sind.

Deshalb ist das Wunder an Chanukka das Licht, das von Generation zu Generation zusammen gezündet wird und uns die Weisheit, den Willen und die Anmut unserer Tradition weitergibt. Darum ist Chanukka ein Fest der Freude und des Glücks. Ein immerwährender Quell, der uns speist und an die hohen geistigen und jüdischen Werte unserer Herkunft erinnert. Dieses Fest ermahnt uns aber auch, unser Judentum mit anderen Juden zu teilen und das Wissen und die Erfahrungen an die nächste Generation weiter zu geben.

Ich wünsche uns allen Chanukka Sameach und möge das Licht der Chanukkia uns immer an unsere Gemeinschaft erinnern!

BESUCHERREKORD BEI DEN JÜDISCHEN KULTURTAGEN BERLIN



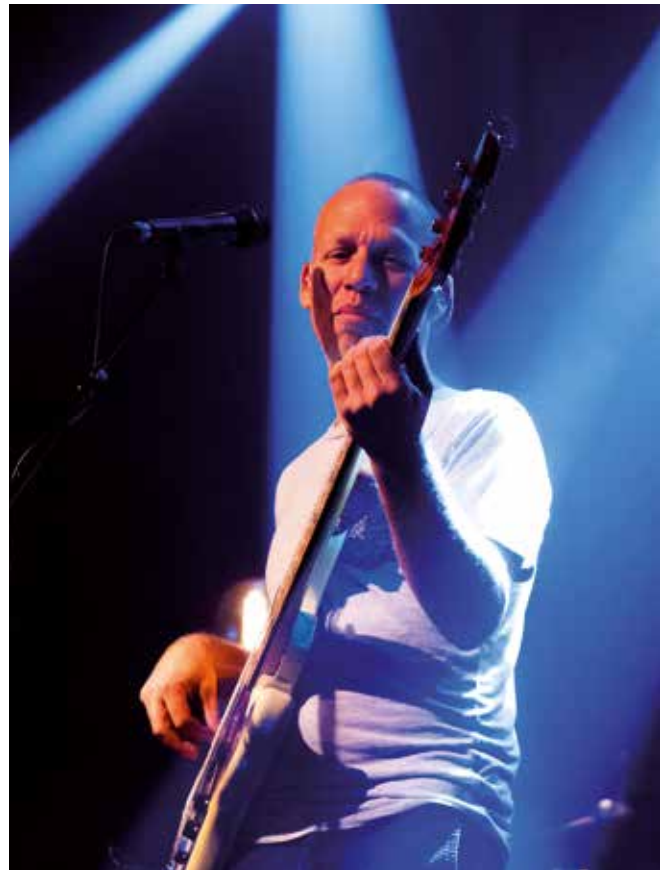
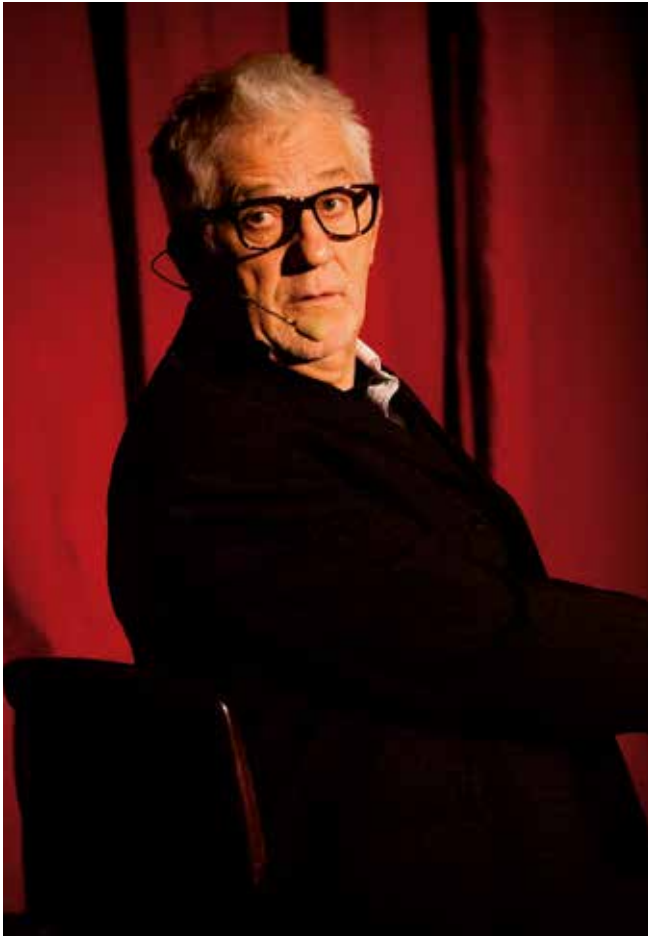
Acht Festivaltage, 21 Veranstaltungen und jede Menge Lebensfreude: Die Jüdischen Kulturtage Berlin präsentierten im November eine Fülle spannender, berührender und humoristischer Veranstaltungen an 13 Spielorten der Stadt. Erinnerung und Gedenken, aber auch ein Blick auf das heutige jüdische Leben spielten eine zentrale Rolle. Mit einem umjubelten Konzert der israelischen Soulsängerin Ester Rada ging das Kulturfestival am Abschlußabend in der Synagoge Rykestraße zu Ende. Über 8.500 Gäste kamen zu den Jüdischen Kulturtagen Berlin und bescherten der Veranstaltungsreihe einen Besucherrekord seit ihrer Neuauflage 2016.

Intendant Gerhard Kämpfe freut sich über diesen Erfolg: »Das ist der bislang größte Publikumszuspruch, seit ich 2016 die Intendanz der Jüdischen Kulturtage übernommen habe. Das ist ein gutes Signal. Jüdische Kultur nimmt nach und nach einen immer größeren Stellenwert in unserer Gesellschaft ein.«

Sara Nachama, Kulturdezernentin der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, zieht ebenfalls eine positive Bilanz: »In diesem Jahr hatte ich den Eindruck, dass wir besonders viele junge Leute erreichen konnten. Außer-

dem freut es mich sehr, dass die eingeladenen Künstler aus Israel einen solchen Erfolg hatten.«

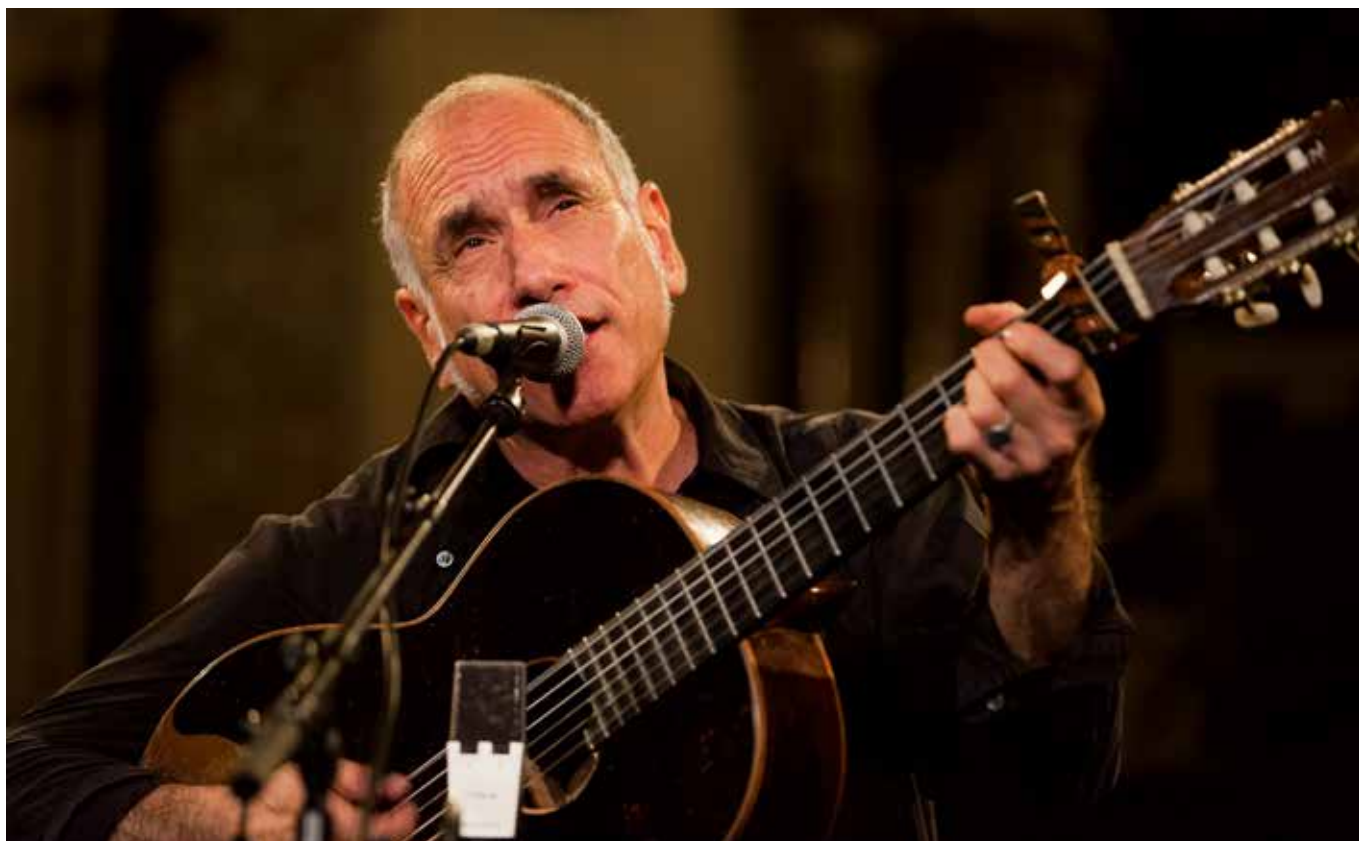
Vom 3. bis zum 11. November 2018 konnten Besucherinnen und Besucher bei den Jüdischen Kulturtagen die Vielfalt des jüdischen Kulturlebens entdecken. Für einen schwungvollen Auftakt sorgte die New Yorker A-cappella-Formation Y-Studs. Ihre lebendige Interpretation alter und neuer jüdischer Lieder wurde mit stehenden Ovationen belohnt. Ebenso leidenschaftlich vom Publikum gefeiert wurde der Folk-Pop Musiker David Broza, einer der gefragtesten Künstler der heutigen israelischen Musikszene. Zum »Balagan-Day«, dem Tag der offenen Tür im Gemeindehaus in der Fasanenstraße, kamen deutlich mehr Besucher als in den Jahren zuvor. Großen Anklang fanden aber auch die kleineren Formate. Zahlreiche Veranstaltungen waren ausverkauft, so z. B. die Lesung von Adriana Altaras, die multimedialen Vortragsreihen »Ich, Kurt Weill« und »Ein bisschen Liebe für mich«, die Theaterpremiere »Deutschland. Ein Wintermärchen« und der Konzertabend »Ilja Richter singt Georg Kreisler«. Das Ensemble von »Lerne lachen ohne zu weinen III« spielte an beiden Terminen ebenfalls vor vollem Haus.



© Yan Revazov / JKT Berlin



РЕКОРД ПОСЕЩАЕМОСТИ ФЕСТИВАЛЯ «ДНИ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ»



© Yan Revazov / JKT Berlin

Восемь фестивальных дней, 21 мероприятие и море удовольствия: с 3-го по 11 ноября в рамках Дней еврейской культуры в Берлине в 13 местах города прошел целый ряд захватывающих, трогательных и развлекательных мероприятий. Их объединяли вопросы памяти и воспоминаний о прошлом, а также современный взгляд на еврейскую жизнь. Фестиваль завершился в воскресенье вечером, 11 ноября, в здании синагоги на Рикештрассе, концертом популярной израильской соул-певицы Эстер Рады, вызвавшим бурный восторг у слушателей. Дни еврейской культуры в Берлине посетили более 8500 гостей, что соответствует новому рекорду посещаемости после перезапуска этого фестиваля в 2016 году.

Директор Фестиваля Герхард Кемфе рад такому успеху: «Нынче мы отметили наивысший интерес публики с того момента, когда я взял на себя руководство Фестивалем «Дни еврейской культуры» в 2016 г. Я вижу в этом положительный сигнал. Постепенно еврейская культура занимает все более важное место в нашем обществе». Положительный итог подводит и Сара Нахама, Ответственная Еврейской общины Берлина по вопросам культуры: «Мне кажется, в этом году мы смогли заинтересовать нашей программой особенно много молодежи. Кроме того,

меня очень радует, что музыканты и артисты из Израиля пользовались столь большим успехом». В течение недели, с 3-го по 11-е ноября 2018 г. вниманию посетителей было представлено все разнообразие еврейской культурной жизни. На открытии Фестиваля выступила группа а-капелла «Y-Studs» из Нью-Йорка и вызвала необычайный энтузиазм у публики. За воодушевленное исполнение старых и новых еврейских песен публика отблагодарила музыкантов восторженной овацией. Столь же бурными аплодисментами слушатели отреагировали на выступление исполнителя фолк-поп-музыки Давида Бронзы, одного из самых популярных музыкантов современной израильской сцены. В День открытых дверей в Доме Общины на Фазаненштрассе – «Balagan-Day» – пришло гораздо больше посетителей, чем в предыдущие годы. Понравились публике и другие мероприятия Фестиваля, более камерного характера. Зал был полон, например, на авторский вечер Адрианы Альтарас, цикл мультимедийных лекций «Я, Курт Вайль» и «Немного любви для меня», на премьеру спектакля «Германия. Зимняя сказка» и на концерт «Илья Рихтер исполняет песни Георга Крайслера». Ансамбль «Научись смеяться, не плача» также оба раза выступал перед переполненным залом.

HOLOCAUST-DENKMAL: PREISVERLEIHUNG UND CHARITY-DINNER



© Förderkreis Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V.

Am 29. Oktober hielt Außenminister Heiko Maas im Hotel Adlon die traditionelle Tischrede beim Fundraising-Dinner für den »Raum der Namen« des Holocaust-Denkmal. Einladende der Gäste aus Wirtschaft, Politik, Kultur und Gesellschaft waren die Förderkreis-Vorsitzende Lea Rosh sowie Bundestagspräsident Dr. Wolfgang Schäuble und die Staatsministerin für Kultur und Medien Prof. Monika Grütters.

Im Rahmen der Veranstaltung wurde zum neunten Mal der »Preis für Zivilcourage gegen Rechtsradikalismus, Antisemitismus und Rassismus« verliehen. Der Vorstand des Förderkreises hatte im Jahr 2010 gemeinsam mit der Jüdischen Gemeinde zu Berlin beschlossen, den Preis zu stiften, der einmal jährlich an eine natürliche oder juristische Person oder Bürgerinitiative verliehen wird, die durch ihr öffentliches Auftreten beeindruckt hat.

Preisträgerin in diesem Jahr ist Janina Levy aus Hamburg. Überreicht wurde ihr der Zivilcourage-Preis von Lea Rosh, Vorstandsvorsitzende des Förderkreises Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V., und Dr. Gideon Joffe, dem Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin. Die selbstständige Kommunikationsmanagerin in Hamburg beobachtete in Berlin einen Übergriff offen-

sichtlich arabischer Angreifer, die mit einem Ledergürtel auf zwei kipptragende Jugendliche einschlugen. Allein stellte sie sich mutig gegen die Angreifer. Durch ihr Eingreifen konnten die Attacke beendet und die Provokateure vertrieben werden, im Anschluss hat sie sich sowohl um die Opfer gekümmert als auch als Zeugin zur Verfügung gestellt. Janina Levy ist froh eingeschritten zu sein und ruft auch andere Menschen dazu auf, wieder mehr füreinander einzustehen. »Jeder für jeden – egal welcher Couleur« ist ihre Maxime.

Auch Außenminister Heiko Maas sagte: »Als Demokratinnen und Demokraten müssen wir Haltung zeigen. Das beginnt damit, den Täuschungen und falschen Versprechen der Populisten laut und deutlich zu widersprechen. Wer ihnen nachläuft, der trägt am Ende dazu bei, dass sich der gesellschaftliche Grundkonsens in unserem Land immer weiter ins Extreme verschiebt.« Deshalb müsse die deutsche Außen- und Europapolitik »alles daransetzen, die liberale Weltordnung vor den Angriffen der Populisten zu verteidigen. Dies gelingt nur als vereintes Europa, als ‚Europe United‘. Das nationale Interesse Deutschlands trägt einen Namen und dieser Name lautet Europa.«



© Anna Fischer/Centrum Judaicum

Unter dem Titel »Weil ich hier leben will...« fand vom 5. bis 8. November auf Initiative der Leo Baeck Foundation in enger Zusammenarbeit mit der Berliner Senatsverwaltung für Kultur und Europa und mit Unterstützung der Bundeszentrale für politische Bildung der Jüdische Zukunftskongress in Berlin statt.

Junge jüdische Intellektuelle debattierten an den vier Tagen mit prominenten Akteuren aus Politik, Wissenschaft und Kunst über die neue jüdische Vielfalt in Deutschland. In einem in dieser Form noch nie gegebenen Zusammenschluss jüdischer und nicht-jüdischer Institutionen wollte der Kongress Antworten auf die drängenden Fragen der Zeit finden. So sollten Perspektiven für ein neues Miteinander in Berlin, in Deutschland und in Europa im Spannungsfeld von zunehmendem Antisemitismus und dem 80. Jahrestag der Novemberpogrome entwickelt werden.

Am Jüdischen Zukunftskongress beteiligten sich zahlreiche jüdische und nichtjüdische Institutionen, darunter der Zentralrat der Juden in Deutschland, die Jüdische Gemeinde zu Berlin und die Stiftung »Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum«.

По инициативе Фонда им. Лео Бека, с 5 по 8 ноября в Берлине прошел Еврейский Конгресс будущего под лозунгом: «Потому что я хочу здесь жить» при тесном сотрудничестве с Управлением Сената Берлина по вопросам культуры и Европы и при поддержке Федерального центра политического образования. В течение четырех дней молодые еврейские интеллектуалы обсуждали с известными деятелями из сфер политики, науки и искусства аспекты новые пути развития еврейской жизни в Германии. Встреча еврейских и нееврейских организаций в такой форме состоялась впервые. Участники Конгресса искали ответы на насущные вопросы нашего времени. Речь шла, например, о новых путях мирного сосуществования в Берлине, Германии и Европе на фоне растущего антисемитизма и в связи с 80-летней годовщиной ноябрьских погромов.

В Еврейском Конгрессе будущего приняли участия многие еврейские и нееврейские организации, в том числе Центральный совет евреев в Германии, Еврейская община Берлина и Фонд «Новая синагога – Центр Иудаики».

KLAUSURTAGUNG DES BEZIRKSAMTES PANKOW IN DEN RÄUMEN DER JÜDISCHEN GEMEINDE ZU BERLIN

ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ РАЙОНА ПАНКОВ В ПОМЕЩЕНИЯХ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ БЕРЛИНА



Auf Einladung des Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, tagten am 30. Oktober erstmals die Stadträte und Mitarbeiter des Bezirksamts Pankow unter Leitung von Bezirksbürgermeister Sören Benn (vorn, 3. von links) in den Räumen der Gemeindeverwaltung in der Oranienburgerstraße. Auf der erweiterten Bezirksamtsklausur fand für die 30 Teilnehmer neben einem ganztägigen Workshop zur Mitarbeiterführung auch eine Führung durch die Dauerausstellung der Stiftung »Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum« statt.

30-го октября по приглашению председателя Еврейской общины Берлина д-ра Гидеона Йоффе в помещениях управления Общины на Ораниенбургерштрассе впервые собрались муниципальные советники и сотрудники Управления района Панков под руководством районного бургомистра Зёрена Бенна (1 ряд, 3-й слева). В рамках расширенного закрытого заседания 30 участников прошли однодневный семинар по управлению персоналом и приняли участие в экскурсии по постоянной выставке фонда «Новая синагога Берлин – Центр Иудаики».

INNENSENATOR ANDREAS GEISEL BESUCHT DIE JÜDISCHE GEMEINDE СЕНАТОР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ АНДРЕАС ГАЙЗЕЛЬ ПОСЕТИЛ ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ



Ende Oktober stattete der Berliner Innensenator Andreas Geisel (Foto: mitte, mit der Geschäftsführerin der Jüdischen Gemeinde, Milena Rosenzweig-Winter und dem Gemeindevorsitzenden, Dr. Gideon Joffe) der Jüdischen Gemeinde zu Berlin einen Besuch ab. Während des Gesprächs mit dem Gemeindevorsitzenden wurden in sehr freundschaftlicher Atmosphäre die jeweiligen Einschätzungen der aktuellen politischen Lage ausgetauscht. Große Übereinstimmung herrschte insbesondere bei der Einschätzung der aktuellen Entwicklung des Antisemitismus. Der Senator sagte zu, alle ihm zu Verfügung stehenden Mittel zu nutzen, um jeglichen Antisemitismus zu bekämpfen.

В конце октября Еврейскую общину Берлина посетил Сенатор внутренних дел Берлина Андреас Гайзель (в центре, вместе с управляющей делами Общины Миленой Розенцвейг-Винтер и председателем Общины д-ром Гидеоном Йоффе). В рамках беседы с председателем Общины, прошедшей в крайне дружеской атмосфере, стороны обменялись своими взглядами на актуальные политические вопросы. Особое единогласие ощущалось в оценке развития антисемитизма в наше время. Сенатор пообещал использовать все средства, которыми он располагает, для активной борьбы с любыми видами антисемитизма.

Mehr als 70 Jahre nach der Shoa nehmen antisemitische Ressentiments und Übergriffe in Deutschland zu. Aus diesem Grund lädt die Deutsche Gesellschaft e. V. gemeinsam mit dem Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat zu einem Regionalforum ein.

Regionalforum Berlin »Antisemitismus in Deutschland«
Mendelssohn-Remise | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin
11. Dezember 2018 | 10:30 - 17:15 Uhr

Diskutieren Sie u. a. mit: **Prof. em. Dr. Wolfgang Benz**, ehem. Leiter des Zentrums für Antisemitismusforschung, Technische Universität Berlin; **Bischof Dr. Dr. h. c. Markus Dröge**, Bischof der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz; **Dr. Aaron Eckstaedt**, Schulleiter des Jüdischen Gymnasiums Moses Mendelssohn, Berlin; **Thomas Haldenwang**, Präsident des Bundesamtes für Verfassungsschutz; **Sigmund A. Königsberg**, Antisemitismusbeauftragter der Jüdischen Gemeinde zu Berlin; **Dr. Anja Siegemund**, Direktorin der Stiftung Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum

Der Eintritt ist frei. Anmeldungen bitte an: ruediger.traxler@deutsche-gesellschaft-ev.de



VERANSTALTUNGEN

JÜDISCHE GEMEINDE

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80
10623 Berlin | ☎ 880 28-0

- Mo 3** 15.30 **Child Survivor**, jeden 1. Montag im Monat
15.30–18 Uhr, Kontakt (030) 2752511
- Di 4** 17.00 **Jüdischer Liederchor**, Proben jeden Dienstag
Репетиции по вт.
- Di 4** 15.00 **Chanukka-Feier für Schoa-Überlebende**.
Großer Saal
- So 9** 13.00 **Chanukka-Familienfest für Jung & Alt**
mit israelischem Buffet, Popcorn, Zuckerwatte,
der Aufführung »Die Geschichte von Chanukka«,
Kerzenzünden, Attraktionen für Kinder und
Erwachsene... (13–17 Uhr)

FAMILIENZENTRUM »ZION«

Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
☎ 880 28-121 (Frauenklub: abweichend
Joachimsthaler Str. 13, Zi 202)

- Mo 3** 15.00 **Frauenklub**. Ханука. История и традиции.
Музыка, танцы, угощения
- Mo 3** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**. Празднование
«Хануки» - «Праздника свечей». Чтение и
обсуждение новой прозы, публицистики,
переводов и эссе. Члены Общины, имеющие
произведения в данных категориях, могут
обратиться с ними напрямую в Клуб, либо через
контактные данные Клуба Литературы и
Искусства указанные на сайте:
www.litklubberlin-doiposle.de. Ком. 314
- Di 4** 11.00 **Klub Odessa**. Заседание совета Клуба.
Подготовка к вечеру 11.12.2018. Ком. 314.
- Mi 5** 11.00 **Klub Leningrad**. Ханука – символ света и веры.
Обсуждение плана работы на январь 2019. Ком.
314
- Mi 5** 15.00 **Klub Bakinez**. Заседание актива, обсуждение
плана работы.
- Mi 5** 16.00 **Klub Moskau**. 1. Поздравление со светлым
праздником Ханука. 2. «Плесните колдовства в
хрустальный мрак бокала...» Л. Рубальская.
Вед. Л. Тайц. Мифгаш.
- Do 6** 11.00 **Klub Dnepr**. Собрание актива клуба.
Подготовка к празднованию Хануки 10.12.2018.
Ком. 314.
- Do 6** 15.00 **Literaturstudio «Мир Слова»**. Презентация
Студии «Мир слова» и сборника «Берлинский
калейдоскоп». Großer Saal
- Mo 10** 12.00 **Frauenklub**. Концертная программа.
Ольга Твиллер – скрипка.
- Mo 10** 15.00 **Klub Dnepr**. Большой музыкальный вечер,
посвященный празднованию Хануки. Играет
Клезмер-квартет. Поем и танцуем. Мифгаш.

- Mo 10** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**. Чтение и
обсуждение новой прозы, публицистики,
переводов и эссе. Члены Общины, имеющие
произведения в данных категориях, могут
обратиться с ними напрямую в Клуб, либо через
контактные данные Клуба Литературы и
Искусства указанные на сайте:
www.litklubberlin-doiposle.de. Ком. 314
- Di 11** 15.00 **Klub Odessa**. Светлая Ханука – праздник огней.
Мифгаш.
- Mi 12** 13.00 **Klub Kiew & Freunde**. Встреча актива клуба.
Подведение итогов работы за 2018 г.
Обсуждение плана работы на 2019 год. Ком. 314
- Mi 12** 15.00 **Klub Leningrad**. Литературно-музыкальный
вечер «Мы». Вед. Е. Глесс, А. Витзон с участием
членов клуба. Мифгаш.
- Do 13** 16.00 **Moreshet**. Еврейская история. «К чему дорога,
если она не приводит к Храму?!» Вед. Д.
Призамд. Мифгаш.
- Do 13** 16.00 **Literaturstudio «Мир Слова»**. Обсуждение
плана работы на 2019 год. Авторские чтения.
Организационные вопросы. Ком. 314.
- Fr 14** 12.00 **Klub Moskau**. Заседание актива клуба.
Подведение итогов II полугодия. Отв. Р. Линде.
Ком. 314.
- Mo 17** 12.00 **Frauenklub**. Сильная женщина. Можно ли
совместить жизненный успех и личное счастье.
Вед. Е. Глесс.
- Mo 17** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**.
См. 10.12.2018. Ком. 314
- Di 18** 10.30 **Klub Dnepr**. Экскурсия в Bode-Museum.
Встреча на платформе U6 – Friedrichstr.
- Di 18** 11.00 **Klub Odessa**. Заседание совета Клуба.
Обсуждение плана работы на I-е полугодие
2019. Ком. 314.
- Di 18** 15.00 **Klub Kiew & Freunde**. 1. Народные артисты
СССР: Э. Быстрицкая, Л. Броневой, В. Гафт, и др.
в кино и в театре. Вед. Е. Шварц. 2. Музыка и
танцы. М. Гендлер, М. Комм. Мифгаш.
- Mi 19** 16.00 **Klub Moskau**. Музыкальный вечер: Старинный
вальс «Осенний сон»... Вед. А. Кагановский. Мифгаш
- Do 20** 11.00 **Klub Leningrad**. Martin-Gropius-Bau. Выставка
»Gurlitt«. Вед. Е. Глесс. Справки по тел.:
030 4625526, А. Витзон.
- Do 20** 12.00 **Moreshet**. Час искусства. Новая Пинакотека. От
Берлина до Мюнхена. Великолепная живопись
или история одной коллекции. Э. Мане, Г. Климт,
В. Ван Гог. Вед. Н. Холлер. Мифгаш.
- Do 20** 16.00 **Literaturstudio «Мир Слова»**. Представление
авторами новых произведений. Отбор
произведений для нового сборника.
Организационные вопросы. Ком. 314.
- Do 20** 18.00 **Klub Bakinez**. Вечер отдыха. 1. Концерт: Играют
наши дети. 2. Поют и танцуют все. Мифгаш.

JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE

Fasanenstraße 79–80 | ☎ 880 28 265

Di 11 19.00 **Buchvorstellung Gunda Trepp:** »Der letzte Rabbiner. Das unorthodoxe Leben des Leo Trepp«. Kleiner Saal, 8,-/5,-

JUGENDZENTRUM OLAM

Joachimsthaler Str. 13 | 10719 Berlin

So 2 11.30 **Hip-Hop-Tanzkurs**
jeden Sonntag 11.30–13 Uhr

So 2 13.00 **Kwutzot für 5- bis 19-Jährige**
jeden Sonntag 13–17 Uhr

PROJEKT »IMPULS«

☎ 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik

So 2 11.00 **Neu! Tanzgruppe:** moderne jüdische und armenische Tänze. Tanzlehrerin Amalya Asatryan. Oranienburger Str. 29, 10-12.00 (Unterricht: So 11-13). Anmeldung: 0163 74 34 744.

So 2 12.00 **Kulturforum,** Kunstgewerbemuseum für Kinder 7-13 J. mit N. Holler. Экскурсия с творческими заданиями для детей 7-13 лет в Музей декоративно-прикладного искусства: «Истории праздничных подарков.» (10,-). Treff: Kasse, в фойе музея. Т. 0163 74 34 744

Mo 3 14.00 **Theaterstudio Lori.** Т. 0176-56654551, Е. Ключарева. Oranienburger Str. 29 (Proben: Mo, Mi, Fr 12-17.00)

Mi 5 11.00 **Martin Gropius Bau.** Museumsführung mit Natalia Holler: „Bestandsaufnahme Gurlitt“. 3,- + Eintritt. Nur nach Anmeldung: Т. 0163 74 34 744

Mi 5 18.00 **Theaterwerkstatt** für junge Erwachsene (+18). M.Zharkova: maria_jarkova@yahoo.de, 0152-27393127. Oranienburger Str. 29 (Proben: Mi 18-22)

Do 6 12.00 **Neu! Gedächtnistraining** Senioren, Russ. Ltg. E. Kachko. Группа «Тренировка памяти для пожилых: упражнения, игры». 06.12. – Поздравление с праздником Хануки. Fasanenstr. 79, Seniorentreff. Т. 880 28-404, 0163 74 34 744 (+13.12., 12-13:30)

So 9 9.20 **Neuzelle.** Ausflug mit L. Budich. Экскурсия: «Нойцелле – вершина Бранден-бургского барокко XVII в. Сказочный новогодний рынок. Уникальный театр XVIII в.». Treff: Bhf. Ostkreuz, Gleis 1, am Kassenautomat. В пути 1ч. 20мин. 1 пересадка (16,- inkl. Fahrkosten). Т. 0163 754 34 744

Di 11 18.00 **Juri Norstein,** Moskau. Юрий Норштейн, н.а. России, лауреат Гос.премии, знаменитый режиссер и художник. Творческий вечер. Фрагменты из мультфильмов. Ответы на вопросы. Fasanenstr. 79-80. Karten (10,-/ 8,-): 0163 74 34 744

Mi 12 11.00 **Museumsinsel.** Stadtführung mit Ludmila Budich. Экскурсия: «Тоска по другим мирам и культурам: Остров музеев, вклад еврейских археологов и меценатов. Ностальгический рынок у Оперного театра» (3,-). Treff: S-Bhf. Hackescher Markt, в центре платформы. Т. 0163 74 34 744

Do 13 17.00 **Klub der Reisenden.** Клуб путешественников. Елена Кеглина: «Фоторепортаж о поездке во Флоренцию». Ольга Брусник: «Отдых на морских курортах Северной Италии: дешево и сердито». Fasanenstr. 79-80, Т. 0163 74 34 744

Do 13 18.30 **Grigory Kofman,** Gitarre. Hommage Alexander Galitsch. Спектакль-концерт «Бояться автору нечего»: стихи, песни, драматические и комедийные театральные сценки – виртуозные перемены масок-героев А. Галича. К 100-летию со дня рождения Мастера. Fasanenstr. 79-80. 8,- / 5,-

So 16 11.00 **Spittelmarkt.** Stadtführung mit Ludmila Budich. Экскурсия: «Погашенные звезды: еврейские универмаги по берегам Шпреи. Германн Герсон, Рудольф Герцог и другие». (3,-) Treff: U2 Spittelmarkt. Т. 0163 74 34 744

So 16 17.00 **Konzert und Festabend.** Es singen Artak Kirakosyan und Gayane Khachatryan. Юбилейный вечер. Поют Артак Киракосян и Гаяне Хачатурян. Танцует группа «Эребуни». Армянские и еврейские сладости. Oranienburger Str. 29, Großer Saal. Tischkarte (12,- / 10,-): Т. 0163 74 34 744

Mo 17 17.00 **Klub »Kinosaal«,** Ltg. Nata Merenkova. Film «Неотразимая Марта», 2001, Германия, Италия, Швейцария, Австрия. Мелодрама, комедия. Реж. С. Неттельбек. В ролях: М. Гедек, М. Фозрст, С. Кастеллитто и др. Премия Европейской киноакадемии за лучшую мужскую роль – С. Кастеллитто, номинация на лучшую женскую роль – М. Гедек. Oranienburger Str. 29, Seminarraum

Do 20 17.00 **Juri Scheiman.** Roman »Joseph und seine Brüder«, Thomas Mann. Юрий Шейман, филолог: «Роман-миф Томаса Манна 'Иосиф и его братья'. На переломе исторических эпох». Ответы на вопросы.

Do 20 18.30 **Literaturcafé,** Ltg. Alexander Laiko. Nach dem Chanukka. Встреча «После Хануки». Подготовка нового сборника прозы и поэзии «Четвертая волна». Свободный микрофон. Играют Л. Немировский, ф-но, и Л. Яблонский, гитара.

So 23 10.00 **Klub Tourist.** Ltg. Vladimir Geibel. Ausflug nach Caputh: Einsteinurm-Kleiner Ravensberg -Großer Ravensberg-Teufelssee-Caputh- Einsteinhaus. Т. 0163 74 34 744

VERANSTALTUNGEN

TRADITIONSCLUB »MASSORET«

Fasanenstraße 79–80, ☎ 880 28-245

- So 2** **N. Arinstein.** Humorabend.
15.00 Вечер юмора
- So 9** **Chanukkafest.** Musikalische Begleitung
15.00 G. Gassanov
- So 16** **Konzert** N. Tarasova, D. Dragilev.
15.00 Russischer Tango. Русское Танго
- So 23** **Konzert** J. Fahlenkamp. Jüdische Melodien.
15.00 Еврейские мелодии
- So 30** **Konzert** K. Gordadse (Sängerin), N. Kurenkov.
15.00 Neujahrstimmung. Новогоднее настроение

WISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT

Oranienburger Straße 31, Zi. 311

- Mi 5** **«Schwierige Fragen» der Schulchemie,** auch
Chemie-Konsultation für Studenten. Prof. V.
Mairanowski. (+19.12.) Anmeldung T 030 465 79 72
- So 9** **Biologie, Genetik.** Individuelle Konsultation für
Gymnasiasten (+ 23.12.). V. Kochergin. T 030 23627132
- Mi 12** **Sitzung** des Vorstands und der aktiven
15.00 Mitglieder der WiGB
- Mo 17** **Erweiterte Sitzung** des Vorstands und der
15.00 aktiven Mitglieder der WiGB zur Vorbereitung der
Präsentation für das Buch »WiGB - 20-Jährige
Erfahrung«. Seminarraum, Oranienburger Str. 29.

KLUB DER KAUKASISCHEN JUDEN

Passauer Straße 4 | ☎ 236 26 382

- So 2** 12.00 **Erew Chanukka**
- Do 6** 12.00 **Wir feiern Chanukka**
- So 9** 12.00 **Rosch chodesch Tewet**
- Do 13** 12.00 **Dialog auf Deutsch**
- So 16** 12.00 **Krankenbesuch**
- Do 20** 12.00 **Dialog auf Hebräisch**
- So 23** 12.00 **Gemeinsame Spiele**

IKC »BNEJ OR«

Passauer Straße 4, 10789 Berlin

- Mo 3** **Lesetheater »Mendel & Söhne«.**
17.00 Proben Mo, Di, Fr | Di 17.00 Literatur-Meisterklasse
- Mi 19** **Dom Deribas**
17.00 (jeden 3. + 4. Mittwoch 17 Uhr)

KLUB DER KRIEGSVETERANEN

Gemeindehaus, Fasanenstraße 79-80

- Do 6** **Der Klub feiert Chanukka.** Klub prazdnuet
15.00 хануку
- Di 11** **Sitzung des Klubvorstandes.** Заседание
14.00 Правления клуба
- Di 18** **Lesung:** »Israels internationale Situation«, D.
15.00 Prisant. Лекция : »Международная ситуация в
Израиле«. Д. Присанд

SENIORENTREFF »ACHVA«

Gemeindehaus, Fasanenstr. 79–80, ☎ 880 28-245

- Mi 5** **Unsere Chanukkafeier**
15.00
- Mi 12** **Programm**
15.00 wird am 5.12. im Treff bekannt gegeben
- Mi 19** **Programm**
15.00 wird im Treff bekannt gegeben

TALMUD TORA SCHULE

Joachimsthaler Straße 13, VH, 1. Stock. ☎ 88 625
400, 448 21 53, 0170 94 79 718, Izabella Bairamov

- So 2** **Chanukka-Feier** in der Synagoge: Gedichte,
16.00 Lieder, Levivot, Sufganiot, live Musik
- Mo 3** **Lev Leachim:** Krankenbesuch. Chag Chanukka
16.00 Sameach für Kinder mit besonderen Bedürfnissen
- Di 4** **Wir singen** zusammen
16.00 Zmirot schel Chanukka
- Di 4** **Vorlesung:** Die Geschichte Channa im Traktat
17.00 Gittin. Seminarraum
- Mi 5** **Das Chanukkalicht.** Traditionen, Symbolik,
16.00 Gebräuche & luninische Besonderheiten. Mit
Unterstützung Claims Conference, Herbartstr. 26
- Mi 5** **Filmvorführung:** Попугай, говорящий на идиш.
17.00 Эфраим Савелла. Herbartstr. 26
- Do 6** **Kinder zeichnen & modellieren Chanukkiot**
16.00
- Do 6** **Kinder Ausstellung & Vortrag:** Das Licht ist
18.00 Gebet und unsere Tora leuchtet
- So 9** **Wir zünden das 8. Chanukka-Licht.** Theater
12.00 Stück »Nes gadol chaja scham«. Lieder, Tänze,
Traditionelle Speisen
- So 9** **Filmvorführung:**
14.00 »Волшебная Ханукия«
- Mo 10** **Bilinguale Literaturwerkstatt:** »Die Makkabäer
17.00 kommen ins 21. Jahrhundert. Mod. Dr. N. Gayduko-
va. (Deutsch, Englisch, Russisch.)

- Mo 10** 18.00 **Film:** Документальный фильм из сериала »Охотники за нацистами«: »Еврейские мстители«, Великобритания, 2009
- Di 11** 16.00 **Wir lernen Deutsch:** lesen, schreiben und rechnen
- Di 11** 17.00 **Kinderchorgruppe »Sevivonim«**
- Di 11** 18.00 **Erziehungsberatung** Ausbildung von Aufmerksamkeit & Gedächtnis bei Vorschulkindern. Тренировка внимания и памяти у детей дошкольного возраста
- Mi 12** 15.00 **English Small Talk.** Fortgeschrittene (Deutsch, Hebräisch)
- Mi 12** 17.00 **Deutsch-Konversationkurs** mit erfahrener Hochschullehrerin (Erwachsene)
- So 16** 11.00 **Judentum:** jüdische Traditionen, Lieder, Feste, Fremdsprachen, ästhetische Erziehung
- So 16** 12.00 **Kinder-Eltern-Sportgruppe.** Turnhalle Oranienburger Str. 29
- So 16** 14.00 **Choreografie** Unterricht: Musik, Plastik, Rhythmik, ab 5 Jahre mit erfahrenen Pädagogen
- Mo 17** 17.00 **Jazz Club:** Spirituals und Gospel. M. Jackson, L. Armstrong, H. Jones. Mod. J. Wertkin
- Mi 19** 16.00 **Treffe.** Встреча с членом литературного клуба »До и после« прозаиком Константином Кербелем. Herbartstr. 26. Mit Claims Conference
- Mi 19** 17.00 **Filmvorführung:** »Хью Лори: »Вниз по реке«, Великобритания, 2011. Herbartstr. 26
- Do 20** 16.00 **Play and learn English** in 3 Altersgruppen
- Do 20** 17.00 **Wir lernen Mathematik und logisches Denken**
- Do 20** 18.00 **Art Club:** »Im Kunstrausch - Spekulation u. Maßlosigkeit einer Branche«. Erzählung & Filmvorführung. Mod. K. Obretenov
- So 23** 15.00 **Singles Treff:** »Искусство быть счастливой«. »Die Kunst. glücklich zu sein« Musik, Kaffee, Kuchen. Voranmeldung erwünscht

SONSTIGES

- So 2** 11.00 **Happy Birthday,** Akademieprogramme!. Jubiläumsfest zum 5-jährigen Bestehen der Akademieprogramme. Akademie des Jüdischen Museum. Eintritt frei. Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin
- Di 4** 19.00 **Vortrag:** Die Masseninternierungen nach dem Novemberpogrom 1938. Antisemitischer Terror und jüdische Selbstbehauptungen im Konzentrationslager. Dr. Kim Wünschmann. Topographie des Terrors, Niederkirchnerstraße 8, Eintritt frei.

- Mi 5** 17.00 **Chanukka 2018** im Jüdischen Museum Berlin. Eintritt frei. Altbau EG, Glashof, Lindenstraße 9–14, 10969 Berlin
- Di 11** 10.30 **Regionalforum Berlin »Antisemitismus in Deutschland«.** Diskutieren Sie u. a. mit: Prof. em. Dr. W. Benz, ehem. Bischof Dr. Dr. h. c. M. Dröge, Dr. A. Eckstaedt, Th. Haldenwang, S. Königsberg, Dr. A. Siegemund. 10.30– 1715 Uhr. Mendelssohn-Remise, Jägerstraße 51, 10117 Berlin Eintritt frei. Anmeldung: ruediger.traxler@deutsche-gesellschaft-ev.de
- Di 11** 19.00 **»... für ein Leben ohne Menschenhass«** – Die Verfolgung der »Europäischen Union« 1943/44. Die Widerstandsgruppe »Europäische Union«. Vortrag: Claudia Steur. Lesung: Ruth Reinecke. Mod. Andreas Nachama, Berlin. Topographie des Terrors, Niederkirchnerstraße 8. Eintritt frei
- Do 13** 18.00 **Prof. Dr. Rudolf Preimesberger: »Ernst Kris** (Wien 1900 – New York 1957). Kunstgeschichte, Psychoanalyse, Kommunikationsforschung. Die Jahre vor 1938«. Reihe Verbannte Wissenschaft . Portraits jüdischer Kunsthistoriker im Exil. Jüdisches Museum Berlin, Akademie, Fromet-und-Moses- Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin. Eintritt frei
- Sa 15** 19.00 **Winter Wonderland.** (+16., 23. & 20., 21., 22., 20.00). Deutsch-Jüdisches Theater. Hohenzollern-damm 177, 10713 Berlin. 22,-/12,- T: 0176/72261305, karten@djthe.de
- Mi 19** 19.00 **Louis Lewandowski Festival 2018.** Pre-Opening-Konzert: Moscow male jewish cappella, Kantor Joseph Malovany, New York. Sinfonieorchester Czernowitz. Rotes Rathaus, Rathausstr. 15, 10178 Bln
- Do 20** 18.00 **Louis Lewandowski Festival 2018.** Eröffnung. Welturaufführung des Oratoriums »Todesfuge“ von Anna Segal. Sinfonieorchester Czernowitz, Synagoga Ensemble Berlin sowie 3 Chöre aus Israel. St. Nikolaikirche Potsdam, Am Alten Markt, 14467 Potsdam
- Fr 21** 18.00 **Louis Lewandowski Festival 2018.** Kabbalat Schabbat Gottesdienst - Musikalische Mitgestaltung durch Ensembles des Louis Lewandowski Festivals Synagoge Pestalozzistr. 14
- So 23** 17.00 **Louis Lewandowski Festival 2018.** Abschlußkonzert aller Ensembles, Synagoge Rykestr. 53, 10405 Berlin
- Do 27** 19.00 **Benjamin-Wohin?** (+28.). Deutsch-Jüdisches Theater. Hohenzollern-damm 177, 10713 Berlin, 22,-/12,- T: 0176/72261305, karten@djthe.de
- Sa 29** 19.00 **Kurt Tucholsky – Kabarett!?** Deutsch-Jüdisches Theater, Hohenzollern-damm 177, 10713 Berlin, 22,-/12,- T: 0176/72261305, Email: karten@djthe.de
- Mo 31** 20.00 **Silvester** im Deutsch-Jüdischen Theater. Hohenzollern-damm 177, 10713 Berlin, 22,-/12,-, T. 0176/72261305, Email: karten@djthe.de



LOUIS LEWANDOWSKI FESTIVAL 2018

Festival synagogaler Musik | Berlin / Potsdam 20. – 23. Dezember 2018



STERN
DER
HOFFNUNG
ISRAELISCHE
CHORMUSIK

Chöre
aus aller
Welt

Mittwoch, 19. Dezember 2018 | 19:00 Uhr | PRE OPENING KONZERT

MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA und Kantor Joseph Malovany, New York
SINFONIEORCHESTER CZERNOWITZ

Rotes Rathaus | Rathausstraße 15 | 10178 Berlin-Mitte

Donnerstag, 20. Dezember 2018 | 18:00 Uhr | FESTIVALERÖFFNUNG | POTSDAM

FESTIVALERÖFFNUNG UND KONZERT

Zum Gedenken des 80. Jahrestages der Reichspogromnacht:

Welturaufführung des Oratoriums „Todesfuge“ von Anna Segal

Zum 70. Geburtstag des Staates Israel: Mit Werken von Seter, Ben-Haim,
Partos und Oratorium zum Schabbat von Marc Lavry

AUFFÜHRENDE: Sinfonieorchester Czernowitz, Synagogal Ensemble Berlin
sowie 3 Chöre aus Israel unter der Leitung von Mark Wolloch und Regina Yantian

St. Nikolaikirche Potsdam | Am Alten Markt | 14467 Potsdam

Freitag, 21. Dezember 2018 | 18:00 Uhr

KABBALAT SCHABBAT-G'TTESDIENST

Musikalische Mitgestaltung durch Festival-Ensembles

Synagoge Pestalozzistraße | Pestalozzistraße 14 | 10625 Berlin-Charlottenburg

Samstag, 22. Dezember 2018 | 16:00 Uhr

ENSEMBLE BAROCAMERI

Klangkunst auf höchstem Niveau

Krankenhauskirche Wuhletal | Brebacher Weg 15 – Haus 34 | 12683 Berlin-Biesdorf

Samstag, 22. Dezember 2018 | 19:00 Uhr | LOUIS´ LAB

CHOR FÜR CHOR

Festivalchöre singen und das Publikum ist eingeladen mitzuwirken. Singt mit!

Reinbeckhallen | Reinbeckstraße 9 – 49 | 12459 Berlin-Oberschöneweide

Sonntag, 23. Dezember 2018 | 17:00 Uhr | ABSCHLUSSKONZERT

GROSSES ABSCHLUSSKONZERT

Gemeinsamer Auftritt aller Ensembles des Louis Lewandowski Festivals 2018
in der größten Synagoge Deutschlands

Synagoge Rykestraße | Rykestraße 53 | 10405 Berlin-Prenzlauer Berg

Bitte planen Sie Zeit für die
Sicherheitskontrollen ein.

www.louis-lewandowski-festival.de

 www.facebook.com/LewandowskiFestival

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin organisiert mit Unterstützung der Claims Conference eine

Chanukkafeier für Schoa-Überlebende

und lädt Sie herzlich hierzu ein.

Verbringen Sie mit uns dieses feierliche Chanukka-Fest mit Speis & Trank • TZVH – israelische Tanzgruppe

4. Dezember 2018 | 15 Uhr

im Großen Saal des Gemeindehauses, Fasanenstraße 79-80

Wir freuen uns über Ihr Kommen!

Еврейская Община города Берлина, при поддержке «Claims Conference» организует

Праздник Ханукка

и сердечно приглашает членов общины переживших Холокост разделить с нами:

- Праздничную трапезу
- Выступление популярной молодёжной танцевальной группы из Израиля »TZVH«

4 декабря 2018 года | 15 часов

в Большом зале Общины, Fasanenstraße 79-80

Будем рады Вас видеть!



Verbannte Wissenschaft

Portraits jüdischer Kunsthistoriker im Exil



13. Dezember 2018 · 18 Uhr · Eintritt frei

Jüdisches Museum Berlin: W. Michael Blumenthal Akademie,
Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin

Prof. Dr. Rudolf Preimesberger, Freie Universität Berlin:

»Ernst Kris (Wien 1900 – New York 1957).

Kunstgeschichte, Psychoanalyse, Kommunikationsforschung. Die Jahre vor 1938«

Im Rahmen der Vortragsreihe der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, des Jüdischen Museums Berlin sowie des Förderkreises »Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V.« mit Unterstützung von Evonik

Info: Dr. A. Della Latta: dellalatta.alessandro@gmail.com

Jugendzentrum Olam



★ JEDEN SONNTAG

★ 13 - 17 UHR ★



BESUCHT UNSERE CHUGIM

TANZEN | BASTELN | THEATER | SPORT | BACKEN UVM.

SPANNENDE PEULOT

ZUM THEMA JUDENTUM | ISRAEL | KULTUR | ALLTAG | MEDIEN UVM.

REGELMÄSSIGE AUSFLÜGE



Liked uns auf Facebook | Jugendzentrum Olam Berlin

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org

www.olam-berlin.de | ☎ 030 887 188 90

GEDENKEN AM JÜDISCHEN GYMNASIUM



Im Kammerorchester des Jüdischen Gymnasiums musizieren Schüler*innen aus den Klassen 7 bis 11 gemeinsam unter der Leitung von Boris Rosenthal – bei der Gedenkfeier zum 80. Jahrestag der Novemberpogrome von 1938 nun auch vor den Gästen im Berliner Abgeordnetenhaus.

Am 9. November 1938 gipfelte der staatliche Antisemitismus der Nationalsozialisten in einem Pogrom gegen die Juden. In der Reichspogromnacht wurden im Gebiet des Deutschen Reiches 91 Menschen ermordet, in den Tagen danach über 30.000 jüdische Männer verhaftet und in Konzentrationslager verschleppt. 1.200 Synagogen und Gebetshäuser sowie 7.500 jüdische Geschäfte wurden zerstört.

Im Jüdischen Gymnasium findet an diesem 9. November jedes Jahr ein Projekttag statt, in dessen Verlauf sich jede Klassenstufe in unterschiedlicher Herangehensweise mit diesem Thema beschäftigt und so der Opfer gedenkt.

Schüler*innen der 7. Klassen erforschten z.B. das Überleben von jüdischen Kindern bzw. Jugendlichen und besuchten abschließend mit der Familie Michalski das Denkmal der Kindertransporte in der Friedrichstraße, während die 10. Klassen in der Gedenkstätte Sachsenhausen an einer Führung teilnahmen und unter Anleitung des Religionslehrers Aaron Ishakov eine eigene Gedenkzeremonie abhielten.



Naomi Rothholz (l.) und Shyenne Mini (r.)



Unter der Leitung von Ulla Berhanu erarbeiteten Hanna und Jakob (hinten) sowie Noomi, Helin und Alwin (vorn) Zeitzeugenberichte und Gedichte, mit denen sie in eindrucksvoller Weise die Atmosphäre der Pogromnacht beschrieben und den Opfern eine Stimme verliehen.

Bereits am 8. November fand eine gemeinsame Gedenkveranstaltung des Abgeordnetenhauses von Berlin und der Jüdischen Gemeinde zu Berlin statt. Neben dem Präsidenten des Abgeordnetenhauses Ralf Wieland und dem Regierenden Bürgermeister Michael Müller sprach auch der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe. Mehr als 20 Schülerinnen und Schüler der Klassen 7 bis 11 unserer Schule gestalteten diese Veranstaltung kulturell aus. Das Kammerorchester unter der Leitung von Boris Rosenthal begleitete die Sängerinnen Naomi Rothholz und Shyenne Mini bei den Liedern »A jiddische Mamme«, Eli, eli« und »Hallelujah«.

Die von Ulla Berhnau konzipierte szenische Lesung, die aus Gedichten und Zeitzeugenberichten bestand, wurde von Helin Abdullah und Alwin Wendel (7a), Hanna Althaus und Jakob Liebig (9a) sowie Noomi Blumenberg (10c) vorgetragen.

VORSCHULKINDER FEIERTEN SCHABBAT MIT SENIOREN

Am Freitag, den 26. Oktober sind die Kinder aus der Schmetterlingsgruppe, der Vorschule in der Heinz-Galinski-Schule, mit viel Spannung und Vorfreude am Morgen in das Seniorenheim der Jüdischen Gemeinde in die Herbartstraße gefahren.

Dort wurden sie schon von vielen freudigen Senioren erwartet. Denn die Kinder und Heimbewohner wollten zusammen Schabbat feiern.

Im Vorfeld hatten die Kinder für die Senioren ein Gedicht, ein Theaterstück, einen Tanz und mehrere Schabbatlieder eingeübt und die täglichen Proben haben die Spannung auf die Feier noch mehr erhöht.

Um den Senioren eine ganz besondere Überraschung zu machen, haben die Kinder am Tag vor Schabbat für jeden Bewohner noch eine kleine Challa gebacken, die sie ihnen nun persönlich überreichen konnten.

Im Anschluss sind die Kinder auch zu jenen Senioren gegangen, die leider nicht mit im Saal feiern konnten. Wir freuen uns schon darauf, mit den Senioren zusammen Chanukka zu feiern.



Partylicious Berlin

Feyer bei uns coole Mottoparties, buchbar für jedes Alter! Ob Superhero-, Prinzessinnen-, Beauty-, oder die erste Teenager Party... bei uns ist alles möglich! Von der Einladungskarte bis Dekoration, Animation und Location – das komplette Partypaket bekommst Du ohne Stress bei Partylicious! Inspirationen findest Du auf unserer Homepage. Wir freuen uns auf Deine Buchung!

Partylicious Berlin
Pestalozzistr. 88b, 10625 Berlin, Tel.: 030 - 50 560 85
www.partylicious-berlin.com

HIP-HOP TANZKURS MIT SAMIR

JEDEN SONNTAG VON 11:30 - BIS 13:00 UHR

16€
Eigenbeitrag im Monat

ALTERSGRUPPE 10-17 JAHRE

Liked uns auf Facebook | Jugendzentrum Olam Berlin

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org
www.olam-berlin.de | ☎ 030 887 188 90

ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ

29-го октября зал «Мифгаш» Еврейской общины Берлина был заполнен до отказа любителями и знатоками литературы. Проходила презентация очередного, двадцать второго, выпуска Альманаха «До и После». В течение двух часов в зале царствовала «Её Высочество – Литература». Чётко, по сценарию, проходило это действо. Гости литературно-музыкального вечера сосредоточено слушали выступления авторов и музыкальные заставки. Во вступительном слове к вечеру было рассказано о том, что прошедший сезон был полон новых творческих свершений. Результатом их явились две книги Клуба: антология «На еврейской стороне улицы», которая была издана малым тиражом за счёт авторов и при поддержке Союза Писателей Межнационального Соглашения ФРГ, представленной на пяти презентациях (две – в Берлине, три – в Израиле, в том числе, в Иерусалиме). Которая по просьбе Берлинского Еврейского Музея передана для её участия в выставке «A wie Jüden» (откроется в ноябре 2018 г.), после которой антология займёт своё место на полках библиотеки музея. Вторая книга – Альманах «До и После» № 22, издание которого было профинансировано Еврейской Общиной Берлина, как и предыдущие шесть выпусков (№№ 16–21, 2012–2017 гг.) «22» – «возраст» Альманаха. Символично, что и еврейский алфавит содержит 22 буквы. Слово алфавит происходит от сплава двух первых букв древнееврейского алфавита – алеф и бет – «алефбет». Без алфавита невозможна литература...

Презентация Альманаха, как обычно, представляла композицию из произведений, выстроенных по те-

мам. Основной темой была, как всегда, вечная и кровоточащая рана о Холокосте – в стихах, в прозе, в публицистике. Прозвучали на презентации произведения и из других тем: о любви, о капризах природы, о философских раздумьях о жизненных мгновениях, об исследованиях о Миное и минойцах, о подтексте в незавершённой работе Г. Гейне к «Бахараскому равнину», об исследованиях о еврейских экслибрисах (ими же иллюстрирован альманах), о Наоми Шемер, авторе слов и музыки ко второму гимну Израиля «Ерушалаим, шель загав», о воспоминаниях о С. Довлатове. Были представлены также переводы стихов: выдающегося еврейского поэта И. Мангера (почти не переведенного на русский язык) и израильского поэта Иегуды Амихая.

На презентации выступали и «гости» Альманаха, работы которых были представлены в этом выпуске: рассказы и стихи, мемуары, статья об учёных – еврейских эмигрантах, которые и в эмиграции продолжают плодотворно трудиться. Все авторы Альманаха представлены портретами, выполненными художником М.Погребинским.

Интересующиеся Альманахом «До и После» могут найти его в библиотеках на Фазаненштрассе и Ораниенбургерштрассе, в любой понедельник в комнате №314 (с 16 до 19 часов) по Ораниенбургерштрассе 31, а также – в Staatsbibliothek Berlin, в отделе восточно-европейской литературы (Potsdamer Platz). Кроме того, Альманах можно читать в Интернете, на вебсайте Клуба Литературы и искусства:

www.litklubberlin-doiposle.de

Леонид Бердичевский,

гл. редактор Альманаха «До и после»



קהילת בּרלין

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN

VON ANTISEMITISMUS BETROFFEN? ВЫ ПОСТРАДАЛИ ОТ АНТИСЕМИТИЗМА?

Mit Ihrer Erfahrung müssen Sie nicht allein bleiben.

Setzen sie sich gegen Antisemitismus zur Wehr – melden Sie antisemitische Vorfälle!

Не оставайтесь в одиночестве с вашими переживаниями.

Сопровитвайтесь антисемитизму – сообщайте об антисемитских инцидентах!

Ansprechpartner für Betroffene und Zeug_innen antisemitischer Gewalt, Diskriminierung, Bedrohungen, Beleidigungen und weiterer antisemitischer Vorfälle:

Контакт для пострадавших и свидетелей антисемитских инцидентов (насилие, дискриминация, угрожения, обиды и т.д.):



Sigmound Königsberg
Antisemitismusbeauftragter
der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
dialog@jg-berlin.org
T 030 880 28 210

Recherche- und Informationsstelle
Antisemitismus Berlin (RIAS)
www.report-antisemitism.de
info@report-antisemitism.de
T 0152 133 621 98



Лицей для малышей.
Развитие речи и логического мышления, начальная математика, рисование и музыка для детей от 3-х лет.
К. 214-217

»Aviv« – Rhythmische Gymnastik für Kinder ab 3 Jahre. Montags, Zi 209
Приглашаем детей в возрасте от 3-х лет в студию ритмической гимнастики »Aviv«, по понедельникам, К. 209



Das Bildungszentrum fördert die Lernbedürfnisse der Schüler und Schülerinnen durch individuelle Nachhilfe erfahrener Pädagogen. Zi 207
Образовательный центр оказывает помощь учащимся по всем школьным предметам. Занятия индивидуальные. К. 207



Keramikstudio für Erwachsene & Kinder
In unseren Kursen lernen Sie Keramik-, Glasur- und Brenntechniken sowie Dekorationsarten. Zi 413
Студия керамики приглашает детей и взрослых овладеть искусством изготовления керамических изделий. К. 413



Israeliischer Kampfsport
Krav Maga
Di., Do. 19.00-20.30 (Erwachsene)
Mi. 16.15-17.00 (6-7 Jahre)
17.10-18.10 (8-10 Jahre)
18.10-19.40 (11-15 Jahre)
Für Erwachsene und Kinder

Курс разговорного немецкого языка

Преподаватели подбирают актуальные и интересные темы, они умеют сделать материал доступным. Диалоги проигрываются в ситуациях, с которыми Вы реально встретитесь в жизни.

Спокойная обстановка позволяет сконцентрироваться на обучении. Уроки готовят к уверенному общению с носителями языка.

Пн. и Ср. с 12:00 до 14:00 в ком. 107



Приглашаем вас принять участие в нашем празднике: литературно-музыкальном путешествии-презентации

студии «Мир слова» и сборника «Берлинский калейдоскоп»

Наше путешествие завершит концерт геванды **ЛАУРЫ ФУРМАНОВОЙ** и фуршет

Праздник состоится **6 декабря 2018 г. в 15.00** в Большом зале Общины на Oranienburgerstr. 29

Вход свободный!



Deutschkurs für Senioren

Семейный центр «Сион» предлагает занятия по изучению немецкого языка.

В программу обучения начинающих взрослых входят необходимые в повседневном общении разделы: «Магазин», «Транспорт», «Знакомство», «Посещение врача» и т.д. Занятия помогают пополнять словарный запас и осваивать тонкости грамматики.

Занятия проводят квалифицированные преподаватели с большим опытом работы.

вт. и чт. с 10:15 до 12:15 в ком. 107
вт. и пт. с 10:30 до 12:30 в ком. 202



Еврейская Община гор. Берлин
Семейный центр Сион



Oranienburger Straße 31 · 10117 Berlin
☎ 880 28 121 · 970 05 851
zion@jg-berlin.org

НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

В спортивном зале
по пятницам с 12 до 14
Запись по тел.: 880 28 121



TISCHTENNIS FÜR ERWACHSENE

Jeden Freitag
von 12 bis 14 Uhr
in der Turnhalle
Anmeldung: 880 28 121

Fitness-Training für den Rücken

Kursleitung: Physiotherapeutin mit langjähriger Berufserfahrung in Russland und Deutschland. (Mittwoch und Donnerstag)



Оздоровительная гимнастика для спины

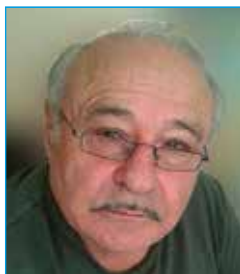
Занятия проводит физиотерапевт с многолетним стажем работы в России и Германии. (среда и четверг)

Опытный педагог приглашает детей, желающих научиться петь и аккомпанировать себе на гитаре.

Справки по телефону:
030/880 28 121

Театральная студия приглашает детей, желающих стать уверенными в себе, развить творческий потенциал, воображение и пластику через сценическое искусство.

Занятия проводятся во вторник в 16:30.
Художественные руководители:
режиссёр театра и кино **Вадим Граковский** и
актриса театра **Татьяна Кнат**



Сердечно приветствуем Семёна Гольдберга с замечательным юбилеем - 80летием!

С. Гольдберг в течение нескольких лет возглавлял клуб «Ленинград» и делал всё для его успешной работы. Помимо основной профессии Семён, как творческий человек - прекрасный поэт и писатель, любитель искусства и путешественник. И это далеко не полный перечень его дарований. Обязательность, отзывчивость и доброта снискали ему уважение членов клуба. Желаем Семёну крепкого здоровья, полного благополучия и дальнейших творческих успехов.

Семейный центр Сион
Клуб «Ленинград»

Курс игры на фортепиано

по методике преподавания
и учебникам немецких музыкальных школ.

Klavierunterricht. Unterrichtssprache Russisch o. Deutsch.

☎ 74738985, 01798180222, E. Aschrafov, Zi. 213



PC- & Tablet-Kurse für Senioren

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
КОМПЬЮТЕРНЫЕ КУРСЫ ДЛЯ
ПЕНСИОНЕРОВ**



Projekt Impuls / Integrationsdezernat
T 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik



Do 13. Dezember | 18.30 Uhr

Fasanenstraße 79-80 · 8,- / 5,-

**Grischa Kofman, Gitarre. Hommage an Alexander Galich
ГРИГОРИЙ КОФМАН, гитара**

Александр Галич – знаменитый бард и крупный поэт второй половины XX-го века.

Его творчество, полное юмора и слёз, страдания и оптимизма, было одним из острейших индикаторов состояния страны того времени. В начале 70-х А. Галича изгоняют из СССР. После этого он жил и работал в Германии и во Франции, где в 1978 погиб при невыясненных обстоятельствах. В последние годы А. Галич работал на Радио Liberty Life, запрещённом тогда в Советском Союзе...

«Бояться автору нечего» – сольный спектакль-концерт, включающий в себя стихи, песни, драматические и комедийные театральные сценки – виртуозные перемены масок-героев Галича, – особенных персонажей, в создании которых он был большой Мастер.

Do 20. Dezember | 17.00

Fasanenstr. 79-80, Seniorentreff

**Juri Scheiman: Thomas Manns
»Joseph und seine Brüder«
Юрий Шейман, филолог.
Роман-миф Томаса Манна
«Иосиф и его братья».**

На переломе исторических эпох.
Ответы на вопросы.



So 16. Dezember | 17 Uh

Oranienburger Str. 29, Großer Saal
12,-/10,-: T. 880 28-404, 0163 74 34 744

**Konzert & Festabend: Jüdisch-armenische Freundschaft.
Es singen Artak Kirakosyan und Gayane Khachatryan**

**Юбилейный вечер
Поют Артак Киракосян & Гаяне Хачатурян**

Танцует группа «Эребуни»
Армянские и еврейские сладости



Do 6. Januar | 17.30 Uhr

Fasanenstr. 79-80, 10623 Berlin
10,- /7,-/5,- erm.): T 0163 74 34 744

**Hommage zum 125. Geburtstag des
Tango-Königs Oskar Strock**

»Selbst das traurigste Motiv ist besser als Schweigen«
Natasha Tarasova & Kapelle Strock
Dmitri Dragilew (Klavier), Timofej Sattarow (Knopfakkordeon), Andrej Sur (Geige), Anderš Grop (Kontabass)

**КОНЦЕРТ к 125-летию короля русского
танго ОСКАРА СТРОКА**

**Дмитрий Драгилёв и Капелла «Строк»
Поет Наташа Тарасова**



Stellenanzeigen

Die Jüdische Gemeinde
zu Berlin sucht per sofort:

• **Reinigungskräfte** (m/w) Vollzeit (38,5 Std./Woche)

Ihre Aufgabe: Reinigung und Pflege der zugewiesenen Räumlichkeiten gemäß Absprache und Bedarf

Ihr Profil: Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten

Für Rückfragen: Frau Simonsohn-Rentel, T 030 880 28 155, #Herr Goldenberg, T 030 880 28 408

• **Erzieher/in** für die Kindertagesstätte

Ihre Aufgabe: Betreuung der Kinder, insbesondere der Krippenkinder, in der Kindertagesstätte im Rahmen der Ganztagsbetreuung und unter Beachtung des Berliner Bildungsprogramms sowie der Vermittlung der jüdischen Erziehung.

Ihr Profil: Sie haben einen Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder Sozialpädagoge/in. Vorhandene Berufserfahrung in einer Kindertagesstätte wäre wünschenswert. Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse, Hebräischkenntnisse sind von Vorteil

Wir bieten: attraktive Vergütung in einem motivierten Team
Für Rückfragen: Tel. (030) 891 67 48, Kitaleitung

• **Fahrer/in**

Ihre Aufgabe: täglicher Transport/Rücktransport von SchülerInnen in Kleinbussen (9-Sitzer), Reinigung der Fahrzeuge. Erfahrungen beim Führen von Kleinbussen sind wünschenswert. Wir bieten eine Bezahlung auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (450,- € Basis).

Ihr Profil: Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis (Klassen B/C1/D, P-Schein)

Für Rückfragen: T. 030/880 28 155, personal@jg-berlin.org

• **Examierte/n Gesundheits- und Krankenpfleger/in + Examierte Altenpfleger/innen**

(38,5 St./Wo) für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

Ihre Aufgaben: Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

Ihr Profil: Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte Krankenschwester/Gesundheits- und Krankenpfleger bzw. als examinierte/r Altenpfleger/in • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- u. Feiertagsdienst
Für Rückfragen: Tel. (030) 326 9595015

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 28, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org
Für weitere Informationen: www.jg-berlin.org



JÜDISCHE
VOLKSHOCHSCHULE
BERLIN

Buchvorstellung Gunda Trepp

»Der letzte Rabbiner.
Das unorthodoxe Leben des Leo Trepp«

Di 11. Dezember | 19 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus
Fasanenstraße 79–80
10623 Berlin |
Kleiner Saal | 8,-/5,-

Leo Trepp wächst in einer orthodoxen Familie auf, in der Theater und klassische Literatur ebenso zum Alltag gehören wie Torastudium und Synagogenbesuche. Nach Philosophiepromotion und Rabbinerausbildung amtiert er als letzter Landesrabbiner in Oldenburg, unter den kritischen Blicken der Nationalsozialisten. Nach seiner Entlassung aus dem Konzentrationslager entkommt er in die USA. Doch schon bald beginnt er sein »unermüdliches Versöhnungswerk«, wie es Karl Kardinal Lehmann nannte: Immer wieder kehrt er nach Deutschland zurück, um den Menschen das Judentum näher zu bringen und Vorurteile abzubauen. Er lehrt und berät, steht im engagierten Dialog mit Kirchenvertretern und Muslimen und hilft beim Aufbau neuer jüdischer Gemeinden.

In seinen letzten Jahren war er weltweit der Einzige, der schon als Rabbiner unter den Nationalsozialisten gearbeitet hatte, bevor er vertrieben wurde. Die Trauer um seine »gestohlene Heimat«, wie er sie nannte, hat Leo Trepp bis zuletzt nicht verlassen. Seine Autobiographie blieb unvollendet – und so trägt seine Frau, Gunda Trepp, die Erinnerungen zusammen, ergänzt, kommentiert und erzählt mit Liebe und Wärme von diesem tief religiösen und doch so un-orthodoxen deutsch-jüdischen Leben.



GUNDA TREPP hat nach Jurastudium und Ausbildung an der Henri-Nannen-Journalistenschule als Anwältin und als Journalistin für Zeitungen wie den Spiegel, die FAZ und die Berliner Zeitung gearbeitet. Sie lebt heute als Autorin in San Francisco.



Zeit, den Alltag hinter sich zu lassen.

Die E-Klasse verkörpert modernen Stil und kultivierte Sportlichkeit – und das mit erstaunlicher Leichtigkeit. Die Limousine empfängt Sie mit einer Atmosphäre von Klarheit und Geborgenheit und bietet Mercedes-Benz typischen Langstreckenkomfort. Bei uns jetzt zu nicht ganz alltäglich günstigen Leasingkonditionen.

Mercedes-Benz E 200 Neuwagen*¹

EURO 6

Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH²

Kaufpreis ab Werk ³	51.181,90 €
Leasing-Sonderzahlung	6.500,00 €
Gesamtkreditbetrag (Gesamtkaufpreis inkl. ges. MwSt.)	51.181,90 €
Gesamtbetrag	20.420,00 €
Laufzeit in Monaten	48
Gesamtlauflistung	40.000 km
Sollzins gebunden, p. a.	- 5,79 %
Effektiver Jahreszins	- 5,64 %

**48 mtl. Leasingraten inkl.
GAP-Unterdeckungsschutz à**

290,- €

*Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert (l/100 km): 8,7/5,2/6,5;
CO₂-Emissionen, kombiniert (g/km): 149

¹Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt. Es handelt sich um die „gemessenen NEFZ-CO₂-Werte“ i. S. v. Art. 2 Nr. 2 Durchführungsverordnung (EU) 2017/1152. Die Kraftstoffverbrauchswerte wurden auf Basis dieser Werte errechnet. Aufgrund gesetzlicher Änderungen der maßgeblichen Prüfverfahren können in der für die Fahrzeugzulassung und ggf. Kfz-Steuer maßgeblichen Übereinstimmungsbescheinigung des Fahrzeugs höhere Werte eingetragen sein. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Die realen Verbrauchswerte sind u. a. abhängig vom Fahrzeuggewicht und von den gewählten Ausstattungen. | ²Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstraße 7, 70469 Stuttgart. Stand 11 / 18, für Privatkunden. Ist der Darlehens-/Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Angebot gültig bis 31.12.2018 und nur solange der Vorrat reicht. | ³Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. lokaler Überführungskosten. Abbildung entspricht nicht dem Angebot. | Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Mercedes-Benz
Berlin



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstr. 137, 70327 Stuttgart

Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH

Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb NFZ GmbH

Mercedes-Benz Berlin, 13 x in und um Berlin

Telefon +49 30 3901 2000, www.mercedes-benz-berlin.de

Salzufer 1, Seeburger Straße 27, Rhinstraße 120, Holzhauser Straße 11, Daimlerstraße 165,
Prinzessinnenstraße 21–24, Unter den Linden 14, Hans-Grade-Allee 61 – Schönefeld, Alt-Buch 72,
Körnerstraße 50–51, Berlepschstraße 20–24, Blankenburger Straße 85–105



Социальный отдел

предлагает компетентные консультации и обслуживание в социальной сфере на русском, немецком, английском и иврите.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Прием посетителей и телефонные консультации по вашим вопросам: пн., вт., чт., пт. 09.00–12.30, чт. 14.00–16.00 + по договоренности

Рувин Брацлавский: ☎ 880 28 137, Консультации по социальным вопросам

N.N.: ☎ 880 28 142, Консультации для пожилых людей

N.N. ☎ 880 28 143, Вопросы иммиграции

Игорь Зингер ☎ 880 28 145, Координатор работы волонтеров

Пинхас Гринберг ☎ 88028 148, Консультации по общим вопросам

Белла Кальманович: ☎ 880 28 157, Консультации по социальным вопросам

Жанна Розова: ☎ 880 28 136, Консультации по социальным вопросам

Эстер Гернхардт ☎ 880 28 165, Вопросы семьи и молодежи



Hannelore Altmann, Dezentantin für Integration

Sprechstunde nach Vereinbarung
Anmeldung ☎ 880 28 232/4
Запись на прием по ☎ 880 28 232/4



Sprechzeiten Hausverwaltung

Di 14–17 Uhr | Fr 9–11 Uhr
Telefon 88028199

Oranienburger Str. 28–31 | 10117 Berlin

»**jüdisches berlin**« Wenn Sie nicht Mitglied der Jüdischen Gemeinde sind, aber über jüdisches Leben in Berlin informiert sein wollen, können Sie unser Magazin für 25,- Euro im Jahr abonnieren. Es erscheint monatlich (außer im Juli und August). Senden Sie eine Anfrage mit Namen und Adresse an: *jb@jg-berlin.org* oder an: *Redaktion »jüdisches berlin«*, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin



Die Sozialabteilung

bietet kompetente Beratung und Betreuung im sozialen Bereich auf Deutsch, Russisch, Iwrit und Englisch an.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Sprechstunde und telefonische Beratung bei allen persönlichen Anliegen: Mo, Di, Do, Fr 9–12.30 Uhr, Do 14–16 Uhr + nach Vereinbarung

Ruvim Brazlavski ☎ 880 28 137, Soziale Beratung

N.N.: ☎ 880 28 142, Rund ums Alter

Zanna Rozova: ☎ 880 28 136, Soziale Beratung

N.N.: ☎ 880 28 143, Beratung für Zuwanderer

Igor Singer ☎ 880 28 145, Organisation Ehrenamt

Pinchas Grinberg ☎ 88028 148, Allgemeine Beratung

Bella Kalmanovich: ☎ 880 28 157, Soziale Beratung

Esther Gernhardt ☎ 880 28 165, Familie & Jugend

Sprechstunde der Sozialabteilung zu allgemeinen sozialen Belangen

jeden Mittwoch 9–13 Uhr
im Gemeindehaus
Fasanenstr. 79-80, Zi. 3

В Доме Общины на Fasanenstr. 79-80, в комнате номер 3
по средам с 9 до 13

работник социального отдела проводит **консультации по общим вопросам.**



Servicestelle im Gemeindehaus

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Malenkov
Mo–Do 8–16 Uhr | Fr 8–14.30 Uhr

Jüdische Gemeinde zu Berlin KdöR
Fasanenstraße 79-80
10623 Berlin | Tel 030 88028-0

SOZIALWERK

Ambulanter Pflegedienst



der Jüdischen Gemeinde zu Berlin gGmbH
Dernburgstraße 36 | 14057 Berlin

☎ 321 35 68 | Fax 32 60 98 09
24-h-Erreichbarkeit
ambulante-pflege-jgb@web.de

Wir beraten, betreuen und pflegen Sie – zuverlässig, multikulturell, mehrsprachig

Alten- und Krankenpflege |
Seniorenbetreuung | Beratung |
Hauswirtschaftliche Versorgung

Alle Kassen, Sozialämter,
Privatversicherte, Beihilfeberechtigte

Rechtsanwalt Arkadij Gorischnik

kostenlose Beratung für Gemeindeglieder: 1. Mi/Monat 16–18 Uhr,
Gemeindehaus, ☎ 88028-0

Бесплатные юридические консультации проводит адвокат Аркадий Горишник – каждая первая среда месяца с 16 до 18 ч., Fasanenstr. 79/80, Запись: ☎ 88028-0

Psychologische Beratung

Nicolai-Alexej Stern
Dipl. Psychologe/Psychotherapeut
☎ 22393174 | praxis.stern@yahoo.de

Берлинская группа Всегерманской ассоциации «ФЕНИКС ИЗ ПЕПЛА»

приглашает бывших узников гетто и фашистских концлагерей на встречи в зале клуба «Ахва» на Фазанenstrasse 79/80: каждый **последний четверг месяца в 15:00 ч.** | ☎ 215 14 97

CHILD SURVIVORS

jeden 1. Montag im Monat
5.30–18 Uhr | Fasanenstraße 79-80
Kontakt ☎ 2752511

ZIONISTISCHE ORGANISATION DEUTSCHLAND / SNIF BERLIN

Kontakt & Beratung: Sahawa Yarom,
☎ 821 66 18, 0172-306 18 89, F 822 0500



BETREUTES WOHNEN IM HAUS »JEANETTE WOLFF«

Das Haus »Jeanette Wolff« der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ist eine zentral – in der Nähe des Lietzensees – gelegene Einrichtung mit seniorengerechten Wohnungen. Verteilt auf 5 Etagen haben bis zu 81 Bewohner in eigenen Ein-Zimmer-Appartements mit Balkon die Möglichkeit, in der jüdischen Tradition zu leben. Unter Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen werden die Bewohner unterstützt durch lebenserleichternde Service-Leistungen und Unterhaltungsangebote: • Koschere Verpflegung und eigene Betstube • Wäscheversorgung, Zimmerreinigung • Gemeinsame Feiertagsgestaltung • Freizeitangebote wie Tanzcafé, Gedächtnistraining, Gymnastik, Vorträge, Bibliothek • 24-stündige Erreichbarkeit des gemeindeeigenen Pflegedienstes in Kooperation • Rund-um-die-Uhr-Bewachung des Hauses • Großzügige Gartenanlage • Lebensmittelgeschäft, Restaurants, Apotheke, Friseur, Bus und S-Bahn fußläufig erreichbar. Wir freuen uns auf Sie! **Rufen Sie uns an: T (030) 326 959 13**, Dernburgstr. 36, 14057 Berlin

ПРОЖИВАНИЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ В ДОМЕ ИМ. ЖАНЕТТЫ ВОЛЬФ

Дом им. Жанетты Вольф при Еврейской общине Берлина расположен в центре города на озере Лицензее. Идеально оборудованные для пожилых людей однокомнатные квартиры с балконом, расположенные на пяти этажах, предоставляют 81 жителю этого заведения возможность провести вечер жизни в еврейском окружении. Мы предлагаем комплексное обслуживание, которое облегчает жизнь и учитывает индивидуальные потребности и желания каждого из жителей, а также разнообразные развлечения: • кошерное питание и собственная синагога • услуги по стирке белья и уборке комнат • совместное проведение праздников • развлекательные мероприятия, такие как чаепитие с танцами, тренировка памяти, гимнастика, лекции, библиотека • круглосуточная помощь сотрудников службы по уходу при Общине • круглосуточная охрана здания • обширный сад во дворе дома • продуктовый магазин, рестораны, аптека, парикмахерская, автобусная остановка и станция метро рядом. Мы рады приветствовать Вас! **Звоните нам по телефону (030) 326 959 13**. Мы говорим по-русски и по-немецки. Дом им. Жанетты Вольф, улица Dernburgstraße 36, 14057 Берлин.



SOZIALWERK
Ambulanter Pflegedienst

Sie suchen einen Ausbildungsplatz und haben Freude am Umgang mit älteren Menschen?

Sie haben Ihre Schule beendet und suchen einen attraktiven Arbeitgeber, der Ihnen die Altenpflegeausbildung in Berlin ermöglicht?

Wenn Sie sich sicher sind, in der Pflege und Betreuung älterer Menschen richtig zu sein, dann können Sie bei uns als Azubi zur/zum examinierten Altenpfleger/In beginnen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen, arbeiten Sie gut ein und sind für Sie da.

Bewerben Sie sich jetzt per E-Mail:

kontakt@sozialwerk-jgb.de oder personal@jg-berlin.org

Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen!

Für meine Promotionsarbeit zur **beruflichen Integration sowjetischer Juden der zweiten Generation** suche ich Interviewpartner*innen, also Kinder von Juden und Jüdinnen, die in den 90ern eingewandert sind. Die Interviews können auch in russischer Sprache geführt werden. Ich freue mich über Ihre Rückmeldung: Khatuna Mstoiani, kmstoiani@yahoo.com, Tel. 0179-9072704.

Для моей кандидатской диссертации по **профессиональной интеграции советских евреев второго поколения** я ищу интервьюируемых, то есть детей евреев, иммигрировавших в 1990-х годах. Возрастная группа от 19 до 37 лет. Интервью также можно провести на русском языке. Я с нетерпением жду ваших отзывов: Khatuna Mstoiani, kmstoiani@yahoo.com, тел.: 0179-9072704.

Zeitzeugen zu »Entnazifizierungsverfahren« gesucht

Sehr geehrte Damen und Herren!

Mein Name ist Hannah Burkard und ich promoviere zur Zeit in Rechtsgeschichte zu dem Umgang mit totalitären Regimen. Das Augenmerk soll auch auf den **Gräultaten des Nazi-Regimes liegen und dem Umgang mit der Diktatur nach 1945, insbesondere im Hinblick auf die sog. Entnazifizierungsverfahren**. In meiner Arbeit möchte ich nicht nur Wissenschaftler, sondern auch Zeitzeugen sprechen lassen.

Wenn Sie gerne eine Erfahrung mit mir teilen möchten, würde ich mich sehr freuen: hannahkatharina.burkard@gmail.com.

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!



BIBLIOTHEK

der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
Fasanenstr. 79-80 | 10623 Berlin | T 880 28-277 ab
ab 5.11.2018: **Mo-Do 11-19 Uhr + Fr 11-15 Uhr**



AHORN HOTELS & RESORTS

Brandenburg · Thüringen · Sachsen



AHORN WALDHOTEL ALTENBERG IM ERZGEBIRGE

Nur 40 km von Dresden entfernt inmitten der beliebten Wander- und Wintersportregion im Kurort Altenberg, befindet sich das 3-Sterne Superior AHORN Waldhotel Altenberg im Stadtteil Schellerhau als staatlich anerkannter Luftkurort. Eingebettet in das schöne Ostergebirge, nicht weit von der atemberaubenden Sächsischen Schweiz entfernt, lockt das Hotel zum Urlaub im malerischen Erzgebirge.

Ob in der Langlaufloipe direkt am Hotel, am nahegelegenen Skihang oder zu Fuß – Sie kommen bei uns voll auf Ihre Kosten. Wer lieber in der Gruppe aktiv ist, dem legen wir unsere geführten Langlauf- oder Schneeschuhtouren ans Herz. Wir bieten Wintervergnügen für jeden Geschmack. Probieren Sie es aus!

Als besondere Highlights erwarten Sie in den Sommermonaten ein beheizbarer Außen-Pool mit großzügiger Liegewiese sowie ein Biergarten für gesellige Runden. Ebenso laden in den wärmeren Monaten frische Wiesen und schattige Wälder alle Wanderer, Biker oder Nordic Walker ein, die wunderschöne Landschaft zu erkunden.

IHR URLAUBSORT NUR 2,5 STUNDEN VON BERLIN ENTFERNT

- ✓ 222 Zimmer in verschiedenen Kategorien
- ✓ reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- ✓ Innen-Pool, Sauna, Therapieanwendungen, Massagen, Kosmetik, Fitnessraum
- ✓ À-la-carte Restaurant & Café „Glück Auf“
- ✓ YOKI AHORN Kinderwelt, große Spielwelt innen, Kreativzeit, Shuffleboard, Zaubershow u.v.m.
- ✓ hoteleigenes Kino, Wii-Lounge, Tischtennis, Darts, Billard
- ✓ Eisstockschießen, geführte Winterwanderungen

GUT ZU WISSEN

- ✓ Langlaufloipe direkt am Hotel, leichte bis mittelschwere Strecken
- ✓ tägliches Freizeit-Wochenprogramm und Abendentertainment

AHORN HOTELS & RESORTS IM ÜBERBLICK



AHORN Seehotel Templin

direkt am Lübbesee in der Uckermark,
80 km nördlich von Berlin



AHORN Berghotel Friedrichroda

im Thüringer Wald am Rennsteig,
direkt am Wald mit Trimm-Dich-Pfad



AHORN Hotel Am Fichtelberg

direkt am Süd- und Skihang des Fichtelbergs,
im Kurort Oberwiesenthal

PREISHITS FÜR KIDS

- ✓ 1 Kind bis 5 Jahre gratis
- ✓ Weitere Kinderermäßigungen verfügbar

PSSST... UND WENN SIE ES RUHIGER MÖGEN:

Urlaub auch mal ohne Kinder in unserem Erwachsenenhotel **14+**



Best Western Ahorn Hotel Oberwiesenthal

im Kurort Oberwiesenthal,
am Fuße des Fichtelbergs

www.ahorn-hotels.de

Inhaber und Geschäftsführer: Michael Bob

Weiterempfehlung **91 %** HolidayCheck 13.11.2018 

GRATULATIONEN • ПОЗДРАВЛЕНИЯ



Unsere Glückwünsche gelten ehrwürdigen Geburtstagskindern mit runden, hohen Geburtstagen.

Наши искренние поздравления уважаемым именинникам с круглыми и большими датами:

- 1.12. Emma Iachanou, Frida Minkovskaia, Bertalsabel Ramirez Nieto, Thea Wolffsohn
- 2.12. Aleksander Dats, Alexander Lembersky, Ana Blach, Lion Shamilov, Semen Goldberg
- 3.12. Boris Schufatinski, Nina Lewitskaja, Norbert Lachmann, Tatiana Drapkina
- 4.12. Anna Zborovskaia, Mila Gorokhova, Natalia Zamochtchina, Sara Bialas, Zoya Burdey
- 5.12. Cilia Del, Dr. Sara Binnewies
- 6.12. Evgenia Abezgauz, Petro Polyak
- 7.12. Elena Turtchak, Lasar Lapizki
- 8.12. Anna Dreizis, Fira Shrabstejn, Maria Steinert, Peter Temtsin, Polina Kerman, Rakhilia Loufer, Vladlen Taran
- 9.12. Anatoli Tepper, Liza Braslavskaja
- 10.12. Dieter Hugo Thamm, Janina Reznov, Klavdiya Rapoport, Shanna Kaminer
- 11.12. Klara Guttman, Leontij Rubinshtejn, Mihajlo Koft
- 12.12. Gueorgui Okon, Iakov Riguer, Yakiv Nemyrovskyy
- 13.12. Boris Morein, Gisela Nagdyman, Igor Brodskyy, Lioudmila Tretiakova, Olga Lytvak, Roza Joffe
- 14.12. Anna Krasnizki, Dr. Werner Zarrach, Khinia Bogomolnaia, Mikhail Barak, Polina Ginzburg-Shyk, Roza Mazer
- 15.12. Dr. Boris Altschüler, Ida Rubinshtejn, Ilia Gudis, Klara Holdenshtejn, Lain Gorin, Svitlana Krutyanska,
- 16.12. David Gutman, Galyna Petrychenko, Semen Shor, Tatjana Kravcova, Vladimir Pritykin
- 17.12. Bella Radziewskaia, Boris Reimann, Mirjam Meyer, Rimma Osjutina, Valentin Bakhrakh
- 18.12. Asja Smolianski, Efim Don, Leonid Khaliavski, Ludmilla Schwarz, Natalia Asmolova, Tatiana Levina
- 19.12. Borys Iosebashvili, Svetlana Savina
- 20.12. Dr. Herbert Shenkman, Elyzaveta Furman, Ester Feit, Margarita Androuschkewitch
- 21.12. Ilia Kleiman, Jakov Doubinski, Peisa Drobitskyi, Viktoria Chmelnizkij, Viorica Rosenberg
- 22.12. Boris Mindin, Eva Kriwizkaja, Liliya Katzmann, Rafi Mizrahi, Vladimir Blekmann
- 23.12. Bernd Kurzweg, Liada Lekach, Sulamite Ginzburga, Valery Shulman

- 24.12. Bonya Neyman, Fred Frydling, Jurek Jürgen Kliger, Lissi Breitstein, Mira Pevzner, Nina Berlin, Emma Rakhlenko
- 25.12. Nathan London, Sarra Wolynskaja
- 26.12. Stalin Poleviy
- 27.12. Alina Pikovskaja, Efim Talesnik, Lidiya Roizenfeld, Natella Zelkine, Oleksandr Keylin, Tonia Delberg
- 29.12. Ella Zaides, Itl Genitman, Lew Stein, Manuela Hoffmann-Bleiberg, Maria Bandrimer, Youre Klimenko
- 30.12. Arkadi Lagranski
- 31.12. Albert Kojman, Arkadi Brodski, David Vertsman, Dora Ponorowski, Elisaveta Horn

DANK AN EVSEJ LEKACH!

Der Vorstand der Jüdischen Gemeinde zu Berlin dankt Herrn Evsej Lekach herzlich für seine wunderbare ehrenamtliche Arbeit im Klub »Massoret«, dessen Vorsitz er für 14 Jahre innehatte. Wir wünschen Herrn Lekach weiterhin alles Gute, Naches und vor allem viel Gesundheit!



СПАСИБО ЕВСЕЮ ЛЕКАХУ!

Правление Еврейской общины Берлина от всей души благодарит Евсея Лекаха за его великолепную работу на общественных началах в клубе «Массорет», которым он руководил на протяжении 14 лет. Желаем господину Лекаху всего наилучшего, нахес, и прежде всего – крепкого здоровья!

GOTTESDIENSTE • БОГОСЛУЖЕНИЯ

• Fraenkelufer 10

konservativer Ritus

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• Herbartstraße 26

(Sukat Schalom) reform-egalitärer Ritus

Fr 19.30 Uhr | Sa 10 Uhr

• Joachimsthaler Straße 13

orthodox-ashkenasischer Ritus

Fr 7.12. 15.40 Uhr, 14.12. 15.35 Uhr, 21.12. 15.40 Uhr, 28.12. 15.45 Uhr | Sa 9.15 Uhr

Tägl. Minjan: ☎ 211 22 73

• Oranienburger Straße 29

konservativ-egalitärer Ritus

Fr 18 Uhr | Sa 10 Uhr

• Passauer Straße 4

orthodox-sefardischer Ritus

Fr 7.12. 15.30 Uhr, 14.12. 15.35 Uhr, 21.12. 15.40 Uhr, Fr 28.12. 15.45 Uhr | Sa 9.30

• Pestalozzistraße 14

liberaler Ritus, mit Chor und Orgel

Fr 18 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• Rykestraße 53

konservativ-liberaler Ritus

Fr 19 Uhr + 7.12. 16 Uhr Kinderschabbat | Sa 9.30 Uhr

• Minjan »LeDor waDor« JWH

Dernburgstraße 36

Fr 17.30 Uhr | Sa 1. + 15.12. 10 Uhr

Nichtinstitutionelle Synagogen:

• Bet Haskala

progressiv-egalitärer Ritus

Synagoge Lichtburgforum, Behmstr. 13, 13357 Berlin

am Bahnhof Gesundbrunnen | Termine: www.usb.berlin



• Brunnenstraße 33 (Beis Zion)

orthodoxer Ritus

Fr 15 Minuten vor Plag haMincha, Sa 8.30 Uhr

Täglicher Minjan, Info ☎ 0172 9295466

• Hundekehlestraße 26a (Lev Tov)

Fr zu Mincha, erfragen bei ☎ 8 47 22 90 | Sa 9.30 Uhr

• Münstersche Straße 6 (Chabad)

orthodoxer Ritus

Fr 15.45 Uhr | Sa 10 Uhr

Täglicher Minjan; Info: ☎ 212 808 30

• Karl-Liebknecht-Straße 34 (Chabad)

Fr 18.30 Uhr | Sa 10.30 Uhr

• Ohel Hachidusch

egalitärer Ritus

Detmolder Str. 17/18, 2. Et. | Termine: www.ohel-hachidusch.org

• Rykestraße 53, VH

(Yeshurun Minyan) orthodoxer Ritus | Sa 9.15 Uhr

* Alle Angaben ohne Gewähr *

Schabbatzeiten/Paraschot

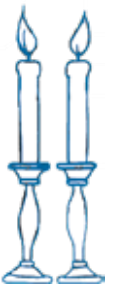
Fr 30.11. 15.39 Uhr | **Sa 1.12.** 16.55 Uhr Wajeschew

Fr 7.12. 15.36 Uhr | **Sa 8.12.** 16.43 Uhr Miketz

Fr 14.12. 15.34 Uhr | **Sa 15.12.** 16.42 Uhr Wajigasch

Fr 21.12. 15.36 Uhr | **Sa 22.12.** 16.45 Uhr Wajechi

Fr 28.12. 15.41 Uhr | **Sa 29.12.** 16.50 Uhr Schemot



Chanukka

So 2.12. – 1. Licht ab 16.45 Uhr

_Pestalozzistraße :17 Uhr + 15.30 Chanukka für Kinder

_Rykestraße 16: Uhr Chanukka für Kinder

_Fraenkelufer: 18 Uhr + 16 Uhr Chanukka für Kinder

_Herbartstraße: 16 Uhr

(im Seminaris Campushotel, Takustr. 39, 14165 Bln)

_Minjan JWH Dernburgstraße: 17.30 Uhr



NEUE BADEZIMMER

BARRIEREFREI!

**KOSTENLOS FÜR MENSCHEN
MIT PFLEGESTUFE ***

LASSEN SIE SICH VON UNS **BERATEN**

Kennen Sie Interessenten?
Wir zahlen **100 €** für eine Auftragsvermittlung.

* bei Forderung der Pflegekasse, fragen Sie uns nach Informationen

ГОВОРИМ ПО РУССКИ
מדברים עברית



www.smartstein-bau.de
info@smartstein-bau.de
030 / 226 884 22
0176 48 146 909

Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von
Мы скорбим по поводу кончины

Slava Rogozina 29.08.1931 – 22.08.2018
Dmitrj Horshkov 24.08.1959 – 16.10.2018
Lev Botvinikov 02.01.1947 – 20.10.2018
Larissa Galperina 20.12.1934 – 22.10.2018
Rozita Cavunovschi 18.05.1947 – 29.10.2018
Pinia Genitman 15.03.1933 – 31.10.2018
Dina Malchow 30.03.1928 – 01.11.2018
Sara Grinstein 03.09.1927 – 04.11.2018
Tamara Kartamysheva 30.05.1931 – 06.11.2018
Lotte Oelsner 06.07.1926 – 07.11.2018
Sofja Gelbard 15.11.1945 – 08.11.2018
Ruth Stein 18.06.1936 – 15.11.2018

Den Hinterbliebenen gilt unser Beileid.
Выражаем наше искреннее сочувствие родственникам.

IN MEMORIAM

Ruth Engel
geb. Meyer

27.06.1940
Berlin

12.11.2018
St. Petersburg/FLA

Albert & Adina Meyer

Notdienst für Sterbefälle

(Hausabholung) in den Schließzeiten
der Kultusverwaltung: Fa. Brehme, T. 469 09 40 (24 h)

В случае смерти близких (не в больнице)

вне часов работы культового отдела
просим обращаться
в похоронное бюро »BREHME« по тел.: 469 09 40



Raoul Wallenberg Loge e.v.

IST JEMAND KRANK?

Wir sorgen dafür, dass in der Synagoge ein
SEGEN FÜR DIE HEILUNG
am kommenden Shabbat gebetet wird.
Senden Sie uns (Email oder Tel.) den Namen,
und den jüdischen Namen der kranken Person
und den jüdischen Namen der Mutter.

У вас кто-то болен?

Мы заботимся о том, чтобы в ближайший
шаббат была сказана молитва о скорейшем
выздоровлении больного. Сообщите нам
(по телефону или электронной почте)
имя (включая еврейское имя) больного и
еврейское имя его матери

האם מישהו/י חולה אצלכם?

אנחנו נדאג שבשבת הבא ישאו תפילה
להחלמה מהירה ורפואה שלמה. אנא שלחו לנו (בדוא"ל או בטלפון)
את שם החולה בנוסף לשם היהודי של החולה והשם היהודי של אמו/ה

REFUAH SHLEMA

mischeberach-berlin@mail.de

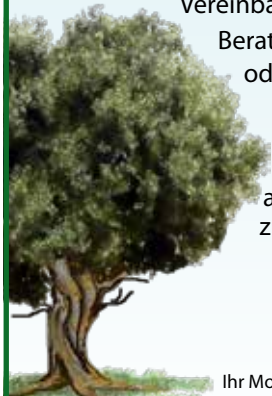
Tel.: Kain 01778419646 / Jarosch 01773284186

ISRAEL ALS ERBEN

Zeigen Sie Ihre Verbundenheit mit Israel
und machen Sie der nächsten Generation ein Geschenk.

Mit Ihrem Testament zugunsten Israels helfen
Sie, die Zukunft des Landes zu sichern.
Seit mehr als 50 Jahren leistet der JNF-KKL
(Jüdischer Nationalfonds e.V.-Keren
Kayemeth Leisrael) Hilfe bei der Erstellung
und Überarbeitung von Testamenten.

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen
Beratungstermin in unserem Büro
oder bei Ihnen. Als Delegierter
des JNF-KKL berate ich Sie
vertraulich in
Erbschafts-
angelegenheiten
zugunsten Israels.



Ihr Moshe Oppenheimer



JÜDISCHER NATIONALFONDS e.V.
KEREN KAYEMETH LEISRAEL
NIEDENAU 45, 60325 Frankfurt/Main
Tel.: (069) 97 14 02-11 E-Mail: oppenheimer@jnf-kkl.de



DaCOLONY.COM

Ihre EL AL wünscht **Happy Chanukka!**